

**POLOHA A PŘÍRODNÍ PODMÍNKY:**

Obec se nachází v jihozápadní části vojvodství. Má charakter zemědělské obce. Střední a jižní část tohoto regionu se vyznačuje příznivými podmínkami pro zemědělskou výrobu.

PŘÍRODNÍ A TURISTICKÉ ZAJÍMAVOSTI:

Na území obce bylo zachováno mnoho architektonických památek, mimo jiné zámek ze 17. stol. postavený na místě bývalé rychty, bašta z 15. stol. (gotická věž nazývaná též „prudnická“), gotický kostel ze 13. stol., renesanční Vodní Věž postavená v roce 1606 a židovský hřbitov z 15. stol. Severní část obce pokrývají lesy Bory Niemodlińskie s přírodními rezervacemi Jeleni Dwór, Blok a Nagłów. V obci se nachází městské koupaliště a také velké množství turistických tras a cyklostezek.



Biała Prudnicka. Židovský hřbitov z 15. stol.
Biała Prudnicka. The 15th-century Jewish Cemetery
Biała Prudnicka. Cmentarz Żydowski z XV w.

| | 2012 |
|--|--------|
| Obyvatelstvo ¹⁾ Population ¹⁾ Ludność ¹⁾ | 10 972 |
| Hustota ¹⁾ osídlení na 1 km ² Population ¹⁾ per 1km ² Ludność ¹⁾ na 1 km ² | 56 |
| Ženy ¹⁾ na 100 mužů Females ¹⁾ per 100 males Kobiety ¹⁾ na 100 mężczyzn | 108 |
| Index ekonomického zatížení ¹⁾ Non-working age population ¹⁾ per 100 persons of working age Ludność w wieku nieprodukcyjnym ¹⁾ na 100 osob w wieku produkcyjnym | 56,0 |
| Zaměstnaní podle ¹⁾ odvětví ekonomické činnosti (v %): Employed persons ¹⁾ by sections in % of total employed persons in: Pracující ¹⁾ według sekcji w % ogółem pracujących w: | |
| zemědělství, lesnictví a rybníctví agriculture, forestry and fishing rolnictví, leśnictví, łowiectwo i rybactwo | 10,2 |
| průmyslu a stavebnictví industry and construction przemysłu i budownictwa | 31,3 |
| Podíl osob bydlících v domech vybavených (v %): Users of installations in % of total population of: Korzystający z instalacji w % ogółem ludności: | |
| vodovod water-line system wodociągowej | 87,5 |
| kanalizační síť sewage system kanalizacyjnej | 11,5 |
| plyn gas-line system gazowej | 0,0 |
| Příjmy obce na 1 trvale bydlícího obyvatele v euro Revenue of the gmina budget per capita in EUR Dochody budżetu gminy na 1 mieszkańca w euro | 707,37 |
| Zalesnění ¹⁾ (v %) Forest cover ¹⁾ in % Lesistość ¹⁾ w % | 17,5 |

¹⁾ Stav k 31.12. As of 31 XII. Stan w dniu 31 XII.

POŁOŽENIE I WARUNKI NATURALNE:

Gmina położona jest w południowo-zachodniej części województwa. Jest gminą typowo rolniczą. W środkowej i południowej części regionu dominują tereny posiadające korzystne warunki dla produkcji rolnej.

WALORY KRAJOBRAZOWO-TURYSTYCZNE:

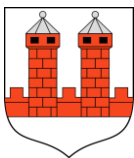
Na terenie gminy zachowało się wiele zabytków architektury, m. in.: XVII-wieczny zamek zbudowany w miejsce byłej kasztelani, baszta z XV w. (gotycka wieża przybramna zwana też prudnicką), kościół gotycki w Starym Mieście z XIII w., renesansowa Wieża Wodna zbudowana w 1606 r., cmentarz żydowski z XV w. Północną część gminy zajmują kompleksy leśne Borów Niemodlińskich wraz z rezerwatami przyrodniczymi Jeleni Dwór, Blok i Nagłów. W gminie znajduje się kąpielisko miejskie oraz wiele tras turystycznych i ścieżek rowerowych.

LOCATION AND NATURAL CONDITIONS:

The commune is situated in the south west of the voivodship and is typically agricultural. The middle and the southern parts enjoy favourable conditions which enable to maintain land.

LANDSCAPE AND TOURIST VALUES:

There are many historical monuments in this area like the 17th-century castle built on the spot of former castellany, the 15th-century Gothic tower called prudnicka, the 13th-century Gothic church in the Old Town, Renaissance Water Tower erected in 1606, the 15th-century Jewish cemetery. The north of the commune is covered by forest complex of Bory Niemodlińskie with natural reserves Jeleni Dwór, Blok and Nagłów. There is a swimming pool in the town Biała and a great many tourist and bicycle trails.



BYCZYNA

www.byczyna.pl

POLOHA A PŘÍRODNÍ PODMÍNKY:

Obec se nachází v severovýchodní části vojvodství, na okraji Slezské vrchoviny.

PŘÍRODNÍ A TURISTICKÉ ZAJÍMAVOSTI:

Byczyna je považována za jedno z nejzajímavějších měst v regionu Opole. Jedinečné kouzlo dávají městu téměř úplně zachovalé hradby z 15. a 16. stol. obklopené vodním příkopem, dvě věže s bránami, věž Piaskowa z 16. stol., radnice – současné sídlo samosprávy – z přelomu 15. a 16. století a také kostely: gotický z konce 14. stol. a barokní z r. 1767. Jednou z největších atrakcí obce je Polsko-České Centrum Školení Rytířů – dřevěná budova upravená jako středověký hrad.



Byczyna. Panorama města
Byczyna. Panorama of the town
Byczyna. Panorama miasta

| | 2012 |
|--|--------|
| Obyvatelstvo ¹⁾ Population ¹⁾ Ludność ¹⁾ | 9 533 |
| Hustota ¹⁾ osídlení na 1 km ² Population ¹⁾ per 1km ² Ludność ¹⁾ na 1 km ² | 52 |
| Ženy ¹⁾ na 100 mužů Females ¹⁾ per 100 males Kobiety ¹⁾ na 100 mężczyzn | 102 |
| Index ekonomického zatížení ¹⁾ Non-working age population ¹⁾ per 100 persons of working age Ludność w wieku nieprodukcyjnym ¹⁾ na 100 osob w wieku produkcyjnym | 53,3 |
| Zaměstnaní podle ¹⁾ odvětví ekonomické činnosti (v %): Employed persons ¹⁾ by sections in % of total employed persons in: Pracující ¹⁾ według sekcji w % ogółem pracujących w: | |
| zemědělství, lesnictví a rybařství agriculture, forestry and fishing rolnictwie, leśnictwie, łowiectwie i rybactwie | 17,4 |
| průmyslu a stavebnictví industry and construction przemysłu i budownictwie | 42,3 |
| Podíl osob bydlících v domech vybavených (v %): Users of installations in % of total population of: Korzystający z instalacji w % ogółem ludności: | |
| vodovod water-line system wodociągowej | 91,6 |
| kanalizační síť sewage system kanalizacyjnej | 37,6 |
| plyn gas-line system gazowej | 6,4 |
| Příjmy obce na 1 trvale bydlícího obyvatele v euro Revenue of the gmina budget per capita in EUR Dochody budżetu gminy na 1 mieszkańca w euro | 798,60 |
| Zalesnění ¹⁾ (v %) Forest cover ¹⁾ in % Lesistość ¹⁾ w % | 12,2 |

¹⁾ Stav k 31.12. As of 31 XII. Stan w dniu 31 XII.

POŁOŻENIE I WARUNKI NATURALNE:

Gmina zlokalizowana jest w północno-wschodniej części województwa, na krańcu Wyżyny Śląskiej.

WALORY KRAJOBRAZOWO-TURYSTYCZNE:

Byczyna jest uznawana za jedno z najciekawszych miast Opolszczyzny. Niepowtarzalny urok nadają miastu zachowane prawie w całości mury obronne z XV w. i XVI w. otoczone fragmentem fosy, dwie wieże bramne, baszta Piaskowa (XVI w.), ratusz – obecna siedziba władz lokalnych – z przełomu XV w. i XVI w. oraz kościoły: gotycki z końca XIV w. i barokowy z 1767 r. Jedną z największych atrakcji gminy jest Polsko-Czeskie Centrum Szkolenia Rycerstwa – drewniany obiekt stylizowany na średniowieczny gród.

LOCATION AND NATURAL CONDITIONS:

The commune is located in the north east of the voivodship, on the edge of Silesian Upland.

LANDSCAPE AND TOURIST VALUES:

Byczyna is recognized as one of the most interesting towns of the Opole Region. The town's defensive walls, preserved almost entirely from the 15th and 16th centuries, surrounded by the fragment of the moat, two gate towers, the Sand tower (16th century), the town hall (from the turn of the 15th and 16th centuries) – the current seat of the local authorities, and churches: Gothic from the end of the 14th century and baroque from 1767 give the town a unique charm. One of the biggest attractions of the commune is the Polish-Czech Knighthood Training Centre – the wooden object stylized as a medieval castle.



DĄBROWA

www.gminadabrowa.pl

POLOHA A PŘÍRODNÍ PODMÍNKY:

Obec se nachází v bezprostřední blízkosti města Opole. Územím obce vede dálnice A4 s jednou mimoúrovňovou křižovatkou a kromě dobré rozvinuté silniční sítě má výhodnou polohu u vodní cesty na Odře. V ekonomické struktuře obce převládá zemědělství, lesnictví, které hodně využívá bohatství lesních zdrojů.

PŘÍRODNÍ A TURISTICKÉ ZAJÍMAVOSTI:

Obec má hodně přírodních a turistických zajímavostí. Na území obce se nachází chráněná krajinná oblast Bory Niemodlińskie. Mezi pozoruhodné památky patří palác v Niewodnikach a také zámecký komplex v Dąbrowie.



Dąbrowa. Zámek z 16. stol.
Dąbrowa. The 16th-century Castle
Dąbrowa. Zamek z XVI w.

| | 2012 |
|--|--------|
| Obyvatelstvo ¹⁾ Population ¹⁾ Ludność ¹⁾ | 9 579 |
| Hustota ¹⁾ osídlení na 1 km ² Population ¹⁾ per 1km ² Ludność ¹⁾ na 1 km ² | 73 |
| Ženy ¹⁾ na 100 mužů Females ¹⁾ per 100 males Kobiety ¹⁾ na 100 mężczyzn | 104 |
| Index ekonomického zatížení ¹⁾ Non-working age population ¹⁾ per 100 persons of working age Ludność w wieku nieprodukcyjnym ¹⁾ na 100 osob w wieku produkcyjnym | 50,7 |
| Zaměstnaní podle ¹⁾ odvětví ekonomické činnosti (v %): Employed persons ¹⁾ by sections in % of total employed persons in: Pracující ¹⁾ według sekcji w % ogółem pracujących w: | |
| zemědělství, lesnictví a rybníctví agriculture, forestry and fishing rolnictví, leśnictví, łowiectwo i rybactwo | 5,3 |
| průmyslu a stavebnictví industry and construction przemysłu i budownictwie | 9,8 |
| Podíl osob bydlících v domech vybavených (v %): Users of installations in % of total population of: Korzystający z instalacji w % ogółem ludności: | |
| vodovod water-line system wodociągowej | 96,5 |
| kanalizační síť sewage system kanalizacyjnej | 56,1 |
| plyn gas-line system gazowej | 1,2 |
| Příjmy obce na 1 trvale bydlícího obyvatele v euro Revenue of the gmina budget per capita in EUR Dochody budżetu gminy na 1 mieszkańca w euro | 651,77 |
| Zalesnění ¹⁾ (v %) Forest cover ¹⁾ in % | 22,6 |
| Lesistość ¹⁾ w % | |

¹⁾ Stav k 31.12. As of 31 XII. Stan w dniu 31 XII.

POŁOŻENIE I WARUNKI NATURALNE:

Gmina położona jest w bezpośrednim sąsiedztwie Opola. Przez teren gminy przebiega autostrada A-4 z jednym węzłem autostradowym, a oprócz dobrze rozwiniętej sieci drogowej, gmina jest korzystnie usytuowana przy szlaku żegludowym na Odrze. W strukturze gospodarczej gminy dominuje rolnictwo, prowadzona jest także intensywne gospodarka leśna wykorzystania bogatych zasobów leśnych.

WALORY KRAJOBRAZOWO-TURYSTYCZNE:

Gmina posiada wysokie walory przyrodniczo-krajobrazowe. Na jej terenie znajduje się obszar chronionego krajobrazu Bory Niemodlińskie. Spośród zabytków na uwagę zasługuje Pałac w Niewodnikach oraz zespół zamkowy w Dąbrowie.

LOCATION AND NATURAL CONDITIONS:

The commune is situated in the immediate vicinity of Opole. The A-4 motorway, with one interchange, runs through its territory. In addition to the well-developed road network, the commune has a favourable location at the shipping lane on the Odra river. The economic structure of the commune is dominated by agriculture and also an intensive silviculture in use of the rich forest resources is conducted here.

LANDSCAPE AND TOURIST VALUES:

The commune has high natural values and is of great scenic beauty. On its territory there is an area of the protected landscape Bory Niemodlińskie. Among monuments, the palace in Niewodniki and the castle complex in Dąbrowa deserve attention.



GŁOGÓWEK

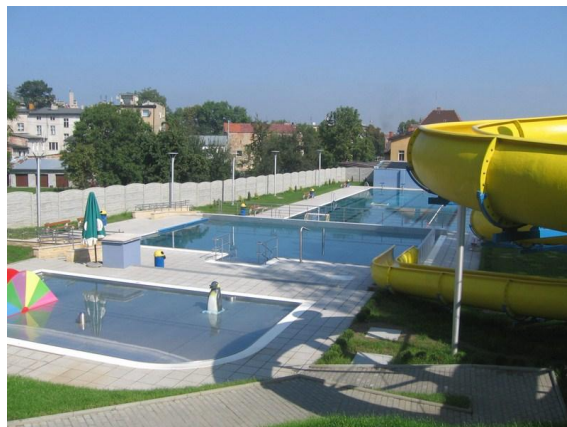
www.glogowek.pl

POLOHA A PŘÍRODNÍ PODMÍNKY:

Obec se nachází na jihu vojvodství, ve východní části prudnického okresu v členitém terénu bohatém na lesy a přírodní památky. Je zemědělsko-průmyslovou obcí, která poskytuje služby pro zemědělství. Město Głogówek leží na řece Osoblaze, levém přítoku Odry.

PŘÍRODNÍ A TURISTICKÉ ZAJÍMAVOSTI:

Głogówek je jedním z nejstarších měst Opolszczyzny. Ve městě se zachovalo středověké uspořádání a mnoho památek, jako např. renesanční zámek z 16. stol., radnice postavená v r. 1608, bašta z roku 1595, vodní věž z r. 1575 a zámecká brána postavená v r. 1587.



Głogówek. Koupaliště
Głogówek. Swimming pool
Głogówek. Basen kąpielowy

| | 2012 |
|--|--------|
| Obyvatelstvo ¹⁾ Population ¹⁾ Ludność ¹⁾ | 13 715 |
| Hustota ¹⁾ osídlení na 1 km ² Population ¹⁾ per 1km ² Ludność ¹⁾ na 1 km ² | 81 |
| Ženy ¹⁾ na 100 mužů Females ¹⁾ per 100 males Kobiety ¹⁾ na 100 mężczyzn | 105 |
| Index ekonomického zatížení ¹⁾ Non-working age population ¹⁾ per 100 persons of working age Ludność w wieku nieprodukcyjnym ¹⁾ na 100 osob w wieku produkcyjnym | 55,7 |
| Zaměstnaní podle ¹⁾ odvětví ekonomické činnosti (v %): Employed persons ¹⁾ by sections in % of total employed persons in: Pracující ¹⁾ według sekcji w % ogółem pracujących w: | |
| zemědělství, lesnictví a rybnictví agriculture, forestry and fishing rolnictví, leśnictví, łowiectwo i rybactwo | 8,0 |
| průmyslu a stavebnictví industry and construction przemysłu i budownictwo | 29,4 |
| Podíl osob bydlících v domech vybavených (v %): Users of installations in % of total population of: Korzystający z instalacji w % ogółem ludności: | |
| vodovod water-line system wodociągowej | 91,3 |
| kanalizační síť sewage system kanalizacyjnej | 49,9 |
| plyn gas-line system gazowej | 35,4 |
| Příjmy obce na 1 trvale bydlícího obyvatele v euro Revenue of the gmina budget per capita in EUR Dochody budżetu gminy na 1 mieszkańca w euro | 667,87 |
| Zalesnění ¹⁾ (v %) Forest cover ¹⁾ in % Lesistość ¹⁾ w % | 3,6 |

¹⁾ Stav k 31.12. As of 31 XII. Stan w dniu 31 XII.

POŁOŻENIE I WARUNKI NATURALNE:

Gmina położona jest na południu województwa, we wschodniej części powiatu prudnickiego, w regionie o urozmaiconej rzeźbie terenu, zasobnym w obszary leśne oraz pomniki przyrody. Jest gminą rolniczo-przemysłową, stanowi również zaplecze usługowe dla rolnictwa. Miasto Głogówek leży nad rzeką Osoblągą, lewobrzeżnym dopływem Odry.

WALORY KRAJOBRAZOWO-TURYSTYCZNE:

Głogówek jest jednym z najstarszych miast Opolszczyzny. W mieście zachowały się średniowieczne układy urbanistyczne, występuje wiele zabytków, w tym renesansowy zamek z XVI w., ratusz wzniesiony w 1608 r., baszta strażniczo-więzienna z 1595 r., wieża wodna z 1575 r. oraz brama zamkowa z 1587 r.

LOCATION AND NATURAL CONDITIONS:

The commune, situated in the south of the voivodship, in the eastern part of Prudnik district, varied on its terrain, rich in forests and natural monuments is both rural and industrial land. It serves as service base for farming. The town Głogówek lies on the Osobląga river, the Odra's left-bank inflow.

LANDSCAPE AND TOURIST VALUES:

Głogówek is one of the oldest towns in Opole region. The town possesses such historical attractions like medieval urban remains, 16th-century Renaissance castle, Town Hall /1608/, sentry-prison tower /1595/, water tower /1575/ and castle gate /1587/.



POLOHA A PŘÍRODNÍ PODMÍNKY:

Obec se nachází v podhůří Opavských hor, nejvýchodnější části Sudet. Důležitou roli v Głucholazech zaujímá průmysl a zemědělství.

PŘÍRODNÍ A TURISTICKÉ ZAJÍMAVOSTI:

Obec je jedním z nejatraktivnějších míst jižní Opolszczyzny, o čemž svědčí hornatý terén s bohatou flórou a faunou, mnoho architektonických památek a také příhraniční poloha obce v blízkosti jezer Nyskiego a Otmuchowskiego na straně jedné a pohoří Jeseníků na straně druhé. Obec je vybavena množstvím ubytovacích zařízení, má hustou síť turistických tras, cyklostezek, lyžařských tratí, bazénů a lesních koupališť v Jarnołtówku a Pokrzywniej. Významným přínosem pro obec je léčivé klima Opavských hor.



Chata na Biskupské kopě
Shelter on Biskupia Kopa (Bishop Domed Hill)
Schronisko na Biskupiej Kopie

| | 2012 |
|--|--------|
| Obyvatelstvo ¹⁾ Population ¹⁾ Ludność ¹⁾ | 25 018 |
| Hustota ¹⁾ osídlení na 1 km ² Population ¹⁾ per 1km ² Ludność ¹⁾ na 1 km ² | 149 |
| Ženy ¹⁾ na 100 mužů Females ¹⁾ per 100 males Kobiety ¹⁾ na 100 mężczyzn | 106 |
| Index ekonomického zatížení ¹⁾ Non-working age population ¹⁾ per 100 persons of working age Ludność w wieku nieprodukcyjnym ¹⁾ na 100 osob w wieku produkcyjnym | 55,3 |
| Zaměstnaní podle ¹⁾ odvětví ekonomické činnosti (v %): Employed persons ¹⁾ by sections in % of total employed persons in: Pracující ¹⁾ według sekcji w % ogółem pracujących w: | |
| zemědělství, lesnictví a rybařství agriculture, forestry and fishing | 4,5 |
| rolnictví, leśnictví, łowiectví i rybactví | |
| průmyslu a stavebnictví industry and construction | 38,8 |
| przemýsle i budownictwie | |
| Podíl osob bydlících v domech vybavených (v %): Users of installations in % of total population of: Korzystający z instalacji w % ogółem ludności: | |
| vodovod water-line system | 81,1 |
| wodociągowej | |
| kanalizační síť sewage system | 54,9 |
| kanalizacyjnej | |
| plyn gas-line system | 53,2 |
| gazowej | |
| Příjmy obce na 1 trvale bydlícího obyvatele v euro Revenue of the gmina budget per capita in EUR | 666,44 |
| Dochody budżetu gminy na 1 mieszkańca w euro | |
| Zalesnění ¹⁾ (v %)..... Forest cover ¹⁾ in % | 17,7 |
| Lesistość ¹⁾ w % | |

¹⁾ Stav k 31.12. As of 31 XII. Stan w dniu 31 XII.

POŁOŽENIE I WARUNKI NATURALNE:

Gmina leży u podnóża Gór Opawskich, najdalej na wschód wysuniętego pasma Sudetów. W strukturze gospodarczej istotną rolę odgrywa zarówno przemysł jak i rolnictwo.

WALORY KRAJOBRAZOWO-TURYSTYCZNE:

Gmina jest jednym z najbardziej atrakcyjnych miejsc południowej Opolszczyzny o czym świadczą góryste tereny z bogatą florą i fauną, wiele zabytków architektury, a także przygraniczne położenie gminy i bliskość z jednej strony jezior Nyskiego i Otmuchowskiego oraz z drugiej – pasma Jeseníków. Gmina posiada rozwiniętą bazę noclegową, gęstą sieć szlaków turystycznych, trasy rowerowe oraz narciarskie, baseny, leśne kąpieliska w Jarnołtówku i Pokrzywniej. Istotnym walorem gminy jest klimat Gór Opawskich uważany za leczniczy.

LOCATION AND NATURAL CONDITIONS:

The commune is located at the foot of the Opawskie Mountains, the easternmost part of the Sudety mountain range. In its economic structure both farming and industry play an important role.

LANDSCAPE AND TOURIST VALUES:

The commune is one of the most attractive parts of southern Opole region what is proved by mountainous terrains with rich flora and fauna, many monuments of architecture as well as the border location of the commune and the proximity of the Otmuchowskie and Nyskie lakes from one side and the band of Jeseníky from the other side. The commune has well developed hotel base, numerous tourist, bicycle and ski trails, swimming pools, forest pools in Jarnołtówek and Pokrzywna. A great advantage of the commune is the Opawskie Mountains climate considered to be therapeutic.

**POLOHA A PŘÍRODNÍ PODMÍNKY:**

Obec je situovaná v centrální části vojvodství. Výhodou obce je napojení na dálnici A4 a letiště v Kamieniu Śląskim. Obec má charakter průmyslovo-zemědělský. Zdroje vyskytující se na tomto území podnítily rozvoj průmyslu vápenno-cementového.

PŘÍRODNÍ A TURISTICKÉ zajímavosti:

Na území obce se nachází Sanktuarium sv. Jacka v Kamieniu Śląskim a také Sebastianum Silesiacum – rehabilitační, odpočinkové a turistické centrum. Kamień Śląski je známý jako rodiště sv. Jacka Odrowąza a také požehnaného Czesława Odrowąza.



Kamień Śląski. Sebastianum Silesiacum – rehabilitační centrum
Kamień Śląski. Sebastianum Silesiacum – rehabilitation centre
Kamień Śląski. Sebastianum Silesiacum – centrum rehabilitacyjne

| | 2012 |
|--|--------|
| Obyvatelstvo ¹⁾ Population ¹⁾ Ludność ¹⁾ | 12 405 |
| Hustota ¹⁾ osídlení na 1 km ² Population ¹⁾ per 1km ² Ludność ¹⁾ na 1 km ² | 123 |
| Ženy ¹⁾ na 100 mužů Females ¹⁾ per 100 males Kobiety ¹⁾ na 100 mężczyzn | 107 |
| Index ekonomického zatížení ¹⁾ Non-working age population ¹⁾ per 100 persons of working age Ludność w wieku nieprodukcyjnym ¹⁾ na 100 osob w wieku produkcyjnym | 51,2 |
| Zaměstnaní podle ¹⁾ odvětví ekonomické činnosti (v %): Employed persons ¹⁾ by sections in % of total employed persons in: Pracující ¹⁾ według sekcji w % ogółem pracujących w: | |
| zemědělství, lesnictví a rybnictví agriculture, forestry and fishing | 1,0 |
| rolnictví, lešnictví, lovíctví a rybářství průmyslu a stavebnictví industry and construction przemysłu i budownictwie | 62,7 |
| Podíl osob bydlících v domech vybavených (v %): Users of installations in % of total population of: Korzystający z instalacji w % ogółem ludności: | |
| vodovod water-line system wodociągowej | 99,1 |
| kanalizační síť sewage system kanalizacyjnej | 56,8 |
| plyn gas-line system gazowej | 26,0 |
| Příjmy obce na 1 trvale bydlícího obyvatele v euro Revenue of the gmina budget per capita in EUR Dochody budżetu gminy na 1 mieszkańca w euro | 943,12 |
| Zalesnění ¹⁾ (v %) Forest cover ¹⁾ in % Lesistość ¹⁾ w % | 33,6 |

¹⁾ Stan w dniu 31 XII. As of 31 XII. Stav k 31.12.

POŁOŽENIE I WARUNKI NATURALNE:

Gmina jest usytuowana w środkowej części województwa. Atutem gminy jest znajdujący się na jej terenie bezpośredni zjazd z autostrady A-4 oraz lotnisko w Kamieniu Śląskim. Gmina pełni funkcję przemysłowo-rolniczą. Występujące na tym obszarze surowce przesądziły o rozwoju przemysłu wapienno-cementowego.

WALORY KRAJOBRAZOWO-TURYSTYCZNE:

Na terenie gminy znajduje się Sanktuarium Św. Jacka w Kamieniu Śląskim oraz Sebastianum Silesiacum – centrum rehabilitacyjne, wypoczynkowe i turystyczne. Gmina słynie z pochodzących z Kamienia Śląskiego św. Jacka Odrowąza oraz błogosławionego Czesława Odrowąza.

LOCATION AND NATURAL CONDITIONS:

The commune is situated in the central part of the voivodship. An advantage of the commune is the direct exit from the A4 motorway situated here, and the airport in Kamień Śląski. The commune serves as an industrial and agriculture area. The resources of this area have determined the development of the lime-cement industry.

LANDSCAPE AND TOURIST VALUES:

In the commune there is the St. Hyacinth Sanctuary in Kamień Śląski and the Sebastianum Silesiacum – rehabilitation, recreational and tourist centre. The commune is famous for St. Hyacinth Odrowąz and Blessed Ceslas Odrowąz coming from Kamień Śląski.



POLOHA A PŘÍRODNÍ PODMÍNKY:

Obec se nachází v západní části vojvodství na Równinie Grodkowskiej a má zemědělsko-průmyslový charakter.

PŘÍRODNÍ A TURISTICKÉ ZAJÍMAVOSTI:

Na území obce se nacházejí dvě přírodní rezervace: Kokorycz a Dębina – se vzácnými druhy rostlin. V lesích a parcích je mnoho přírodních památek. Různorodost krajiny a čisté životní prostředí činí obec atraktivním místem pro aktivní formy odpočinku. Na území obce se zachovaly architektonické památky: farní kostel, náměstí s domy a budovou radnice a také pozůstatky starého opevnění.



Sulisław. Zámek z poloviny 19. stol.
Sulisław. The mid 19th-century Palace.
Sulisław. Pałac z połowy XIX w.

| | 2012 |
|---|--------|
| Obyvatelstvo ¹⁾ Populat ¹⁾ ion ¹⁾ Ludność ¹⁾ | 19 826 |
| Hustota ¹⁾ osídlení na 1 km ² Population ¹⁾ per 1km ² Ludność ¹⁾ na 1 km ² | 69 |
| Ženy ¹⁾ na 100 mužů Females ¹⁾ per 100 males Kobiety ¹⁾ na 100 mężczyzn | 104 |
| Index ekonomického zatížení ¹⁾ Non-working age population ¹⁾ per 100 persons of working age Ludność w wieku nieprodukcyjnym ¹⁾ na 100 osob w wieku produkcyjnym | 54,8 |
| Zaměstnaní podle ¹⁾ odvětví ekonomické činnosti (v %): Employed persons ¹⁾ by sections in % of total employed persons in: Pracující ¹⁾ według sekcji w % ogółem pracujących w: | |
| zemědělství, lesnictví a rybnictví agriculture, forestry and fishing rolnictwie, leśnictwie, łowiectwie i rybactwie | 8,5 |
| průmyslu a stavebnictví industry and construction przemysłu i budownictwie | 33,0 |
| Podíl osob bydlících v domech vybavených (v %): Users of installations in % of total population of: Korzystający z instalacji w % ogółem ludności: | |
| wodovod water-line system wodociągowej | 91,7 |
| kanalizační síť sewage system kanalizacyjnej | 57,8 |
| plyn gas-line system gazowej | 37,1 |
| Příjmy obce na 1 trvale bydlícího obyvatele v euro Revenue of the gmina budget per capita in EUR Dochody budżetu gminy na 1 mieszkańca w euro | 679,96 |
| Zalesnění ¹⁾ (v %) Forest cover ¹⁾ in % Lesistość ¹⁾ w % | 14,4 |

¹⁾ Stav k 31.12. As of 31 XII. Stan w dniu 31 XII.

POŁOŽENIE I WARUNKI NATURALNE:

Gmina położona jest w zachodniej części województwa, na Równinie Grodkowskiej. Jest gminą rolniczo-przemysłową.

WALORY KRAJOBRAZOWO-TURYSTYCZNE:

Na terenie gminy znajdują się dwa rezerваты przyrody: Kokorycz i Dębina – z rzadkimi gatunkami roślin. W lasach oraz parkach występują liczne pomniki przyrody. Zróżnicowanie przyrody oraz czyste środowisko stwarza dogodne warunki dla aktywnych form wypoczynku. Na terenie gminy zachowało się wiele zabytków architektury, m.in. kościół parafialny, rynek z kamienicami i budynek ratusza oraz fragmenty murów obronnych.

LOCATION AND NATURAL CONDITIONS:

The commune is situated in the western part of the voivodship, on the Grodkowska Plain and is both rural and industrial commune.

LANDSCAPE AND TOURIST VALUES:

There are two nature reserves in the region: Kokorycz and Dębina – with rare vegetation. Forests and parks are rich in natural monuments. Varied wildlife and friendly environment makes the area attractive and welcoming place to practise different kind of active rest. There are also many historical monuments like Parish Church, Market Square with tenement buildings and Town Hall as well as the remains of defensive walls.



POLOHA A PŘÍRODNÍ PODMÍNKY:

Město Kędzierzyn-Koźle leží v jihovýchodní části vojvodství v Nizinie Śląskiej. Geografická a dopravní poloha města, které se nachází na silničních a železničních tratích spojujících východ se západem a sever s jihem, prospívá hospodářskému rozvoji. Ve městě převažuje chemický průmysl.

PŘÍRODNÍ A TURISTICKÉ ZAJÍMAVOSTI:

Kanał Gliwicki, Kanał Kłodnicki, protékající řeka Odra a další vodní toky vytváří malebnou krajinu a přispívají k velké rozmanitosti fauny a flóry. Město má hodně památek: pozůstatky zámku Piastów ze 13. stol., Kozielska tvrz (18.–19. stol.) a také řadu technických památek, např. Kanał Kłodnicki – jeden z nejstarších vodních kanálů v Evropě (1792-1812).



Koźle. Dny tvrže (fot. Teresa Gluszek)
Koźle. Days of the Fortress (photo Teresa Gluszek)
Koźle. Dni Twierdzy (fot. Teresa Gluszek)

| | 2012 |
|---|--------|
| Obyvatelstvo ¹⁾ <i>Population¹⁾</i> Ludność ¹⁾ | 63 635 |
| Hustota ¹⁾ osídlení na 1 km ² <i>Population¹⁾ per 1km²</i> Ludność ¹⁾ na 1 km ² | 514 |
| Ženy ¹⁾ na 100 mužů <i>Females¹⁾ per 100 males</i> Kobiety ¹⁾ na 100 mężczyzn | 108 |
| Index ekonomického zatížení ¹⁾ <i>Non-working age population¹⁾ per 100 persons of working age</i> Ludność w wieku nieprodukcyjnym ¹⁾ na 100 osob w wieku produkcyjnym | 56,7 |
| Zaměstnaní podle ¹⁾ odvětví ekonomické činnosti (v %): <i>Employed persons¹⁾ by sections in % of total employed persons in:</i> Pracující ¹⁾ według sekcji w % ogółem pracujących w: | |
| zemědělství, lesnictví a rybníctví <i>agriculture, forestry and fishing</i> rolnictví, lešnictví, toviectví i rybactví | 0,4 |
| průmyslu a stavebnictví <i>industry and construction</i> przemysłu i budownictwie | 42,0 |
| Podíl osob bydlících v domech vybavených (v %): <i>Users of installations in % of total population of:</i> Korzystający z instalacji w % ogółem ludności: | |
| vodovod <i>water-line system</i> wodociągowej | 99,0 |
| kanalizační síť <i>sewage system</i> kanalizacyjnej | 86,3 |
| plyn <i>gas-line system</i> gazowej | 82,9 |
| Příjmy obce na 1 trvale bydlícího obyvatele v euro <i>Revenue of the gmina budget per capita in EUR</i> Dochody budżetu gminy na 1 mieszkańca w euro | 824,35 |
| Zalesnění ¹⁾ (v %) <i>Forest cover¹⁾ in %</i> Lesistość ¹⁾ w % | 45,1 |

¹⁾ Stav k 31.12. As of 31 XII. Stan w dniu 31 XII.

POŁOŻENIE I WARUNKI NATURALNE:

Miasto Kędzierzyn-Koźle leży w południowo-wschodniej części województwa, na Nizinie Śląskiej. Położenie geograficzne i komunikacyjne miasta, które leży na szlaku drogowych i kolejowych połączeń ze wschodu na zachód i z północy na południe, sprzyja rozwojowi gospodarczemu. W mieście dominuje przemysł chemiczny.

WALORY KRAJOBRAZOWO-TURYSTYCZNE:

Przepływające przez miasto Kanał Gliwicki, Kanał Kłodnicki, rzeka Odra, oraz inne ciek wodne, nadają malowniczy krajobraz i przyczyniają się do dużej różnorodności fauny i flory. Występuje tutaj wiele zabytków m. in.: pozostałości zamku Piastów z XIII wieku, Twierdza Kozielska (XVIII–IX w.) oraz szereg zabytków techniki, w tym Kanał Kłodnicki – jeden z najstarszych kanałów żeglugowych w Europie (1792 r. – 1812 r.).

LOCATION AND NATURAL CONDITIONS:

The town Kędzierzyn-Koźle is situated in the south-east of the voivodship, in Silesian Lowland. Geographical and transit location of the town which lies along transportation routes /road and rail/, joining east and west, north and south ensure its economic progress. Here chemical industry is dominant

LANDSCAPE AND TOURIST VALUES:

Gliwicki and Kłodnicki Canals, the river Odra and other watercourses flowing through the town lend the picturesque landscape and contribute to a wide variety of flora and fauna. There are numerous historical monuments in the town, among others: the remains of the 13th-century castle of the Piast dynasty, Kozielska Fortress (18th–19thc) and a number of monuments of technology like Kłodnicki Canal, one of the oldest shipping canals in Europe (1792–1812).



KOMPRACHCICE

www.komprachcice.pl

POLOHA A PŘÍRODNÍ PODMÍNKY:

Obec leží v centrální části vojvodství ve Slezské nížině. Území obce patří k nejteplejším a nejvíce suchým v regionu Opole.

PŘÍRODNÍ A TURISTICKÉ ZAJÍMAVOSTI:

Na území obce se vzájemně prolínají historie a současnost. V budově staré fabriky na doutníky v Komprachcicach se dnes nachází obchodní dům, dům Sticha z 19. stol. byl přestavěn na sídlo obecního úřadu. K nejzajímavějším památkám patří dřevěný kostel v Ochodzach postavený v r. 1702.



Polska Nowa Wieś. Letiště opolského Aeroklubu
Polska Nowa Wieś. Airfield of Opole Flying Club
Polska Nowa Wieś. Lotnisko Aeroklubu Opolskiego

| | 2012 |
|---|--------|
| Obyvatelstvo ¹⁾ Population ¹⁾ Ludność ¹⁾ | 11 102 |
| Hustota ¹⁾ osídlení na 1 km ² Population ¹⁾ per 1 km ² Ludność ¹⁾ na 1 km ² | 199 |
| Ženy ¹⁾ na 100 mužů Females ¹⁾ per 100 males Kobiety ¹⁾ na 100 mężczyzn | 108 |
| Index ekonomického zatížení ¹⁾ Non-working age population ¹⁾ per 100 persons of working age Ludność w wieku nieprodukcyjnym ¹⁾ na 100 osob w wieku produkcyjnym | 49,1 |
| Zaměstnaní podle ¹⁾ odvětví ekonomické činnosti (v %): Employed persons ¹⁾ by sections in % of total employed persons in: Pracující ¹⁾ według sekcji w % ogółem pracujących w: | |
| zemědělství, lesnictví a rybnictví agriculture, forestry and fishing rolnictwie, leśnictwie, łowiectwie i rybactwie | 1,5 |
| průmyslu a stavebnictví industry and construction przemysłu i budownictwie | 41,0 |
| Podíl osob bydlících v domech vybavených (v %): Users of installations in % of total population of: Korzystający z instalacji w % ogółem ludności: | |
| vodovod water-line system wodociągowej | 94,4 |
| kanalizační síť sewage system kanalizacyjnej | 81,1 |
| plyn gas-line system gazowej | 6,1 |
| Příjmy obce na 1 trvale bydlícího obyvatele v euro Revenue of the gmina budget per capita in EUR Dochody budżetu gminy na 1 mieszkańca w euro | 566,78 |
| Zalesnění ¹⁾ (v %) Forest cover ¹⁾ in % Lesistość ¹⁾ w % | 19,0 |

¹⁾ Stav k 31.12. As of 31 XII. Stan w dniu 31 XII.

POŁOŽENIE I WARUNKI NATURALNE:

Gmina położona jest w środkowej części województwa na Nizinie Śląskiej. Obszar gminy należy do najcieplejszych i najbardziej suchych rejonów Opolszczyzny.

WALORY KRAJOBRAZOWO-TURYSTYCZNE:

Na terenie gminy historia i teraźniejszość ściśle się przenikają. W budynku starej fabriky cygar w Komprachcicach obecnie znajduje się dom towarowy, XIX-wieczny dom Sticha władze gminne zaadaptowały na siedzibę Urzędu Gminy. Do najciekawszych zabytków w gminie należy drewniany kościół w Ochodzach wybudowany w 1702 r.

LOCATION AND NATURAL CONDITIONS:

The commune is located in the central part of the voivodship, in the Silesian Lowland. It is one of the warmest and driest areas of the Opole region.

LANDSCAPE AND TOURIST VALUES:

The history and the present of the commune closely interpenetrate. The building of the old cigar factory in Komprachcice is now a department store, a beautiful 19th-century Stich's house has been converted into the seat of the Commune's Office. The wooden church in Ochodze, built in 1702 is one of the commune's most interesting monuments.



POLOHA A PŘÍRODNÍ PODMÍNKY:

Obec je situována v jižní části Śląska Opolskiego, poblíž Opavských hor. Lesy vytvářejí příznivé podmínky pro lov.

PŘÍRODNÍ A TURISTICKÉ ZAJÍMAVOSTI:

Severní část obce se nachází v chráněném území Borów Niemodlińskich. Lesy jsou charakteristické různorodým a bohatým přírodním prostředím. Je zde zastoupena spousta druhů ptáků. Na území obce se zachovalo mnoho architektonických památek, např. palácový komplex ze 17. století, historické domy na náměstí z 19. stol., barokní palác z 18. stol. v Przydrożu Małym. V obci má své sídlo opolské rehabilitační centrum.



Korfantów. Zámek ze 17. stol.
Korfantów. The 17th-century Palace
Korfantów. Pałac z VII w.

| | 2012 |
|---|--------|
| Obyvatelstvo ¹⁾ Population ¹⁾ Ludność ¹⁾ | 9 274 |
| Hustota ¹⁾ osídlení na 1 km ² Population ¹⁾ per 1km ² Ludność ¹⁾ na 1 km ² | 52 |
| Ženy ¹⁾ na 100 mužů Females ¹⁾ per 100 males Kobiety ¹⁾ na 100 mężczyzn | 104 |
| Index ekonomického zatížení ¹⁾ Non-working age population ¹⁾ per 100 persons of working age Ludność w wieku nieprodukcyjnym ¹⁾ na 100 osob w wieku produkcyjnym | 50,9 |
| Zaměstnaní podle ¹⁾ odvětví ekonomické činnosti (v %): Employed persons ¹⁾ by sections in % of total employed persons in: Pracující ¹⁾ według sekcji w % ogółem pracujących w: | |
| zemědělství, lesnictví a rybnictví agriculture, forestry and fishing rolnictwie, leśnictwie, łowiectwie i rybactwie | 8,7 |
| průmyslu a stavebnictví industry and construction przemysłu i budownictwie | 21,7 |
| Podíl osob bydlících v domech vybavených (v %): Users of installations in % of total population of: Korzystający z instalacji w % ogółem ludności: | |
| vodovod water-line system wodociągowej | 84,8 |
| kanalizační síť sewage system kanalizacyjnej | 17,8 |
| plyn gas-line system gazowej | 2,0 |
| Příjmy obce na 1 trvale bydlícího obyvatele v euro Revenue of the gmina budget per capita in EUR Dochody budżetu gminy na 1 mieszkańca w euro | 629,93 |
| Zalesnění (v %) Forest cover in % Lesistość ¹⁾ w % | 22,6 |

¹⁾ Stav k 31.12. As of 31 XII. Stan w dniu 31 XII.

POŁOŻENIE I WARUNKI NATURALNE:

Gmina jest usytuowana w południowej części Śląska Opolskiego, w pobliżu Gór Opawskich. Tereny leśne stwarzają dogodne warunki dla łowiectwa.

WALORY KRAJOBRAZOWO-TURYSTYCZNE:

Północna część gminy leży w obrębie obszaru chronionego Borów Niemodlińskich. Kompleksy leśne cechuje różnorodny krajobraz i bogate środowisko przyrodnicze. Występuje tu wiele gatunków ptaków. Na terenie gminy zachowały się liczne zabytki architektury, m.in. zespół pałacowy z XVII w., zabytkowa zabudowa rynku z XIX w. w Korfantowie, barokowy pałacyk z XVIII w. w Przydrożu Małym. W gminie znajduje się Opolskie Centrum Rehabilitacyjne.

LOCATION AND NATURAL CONDITIONS:

The commune is situated in the southern part of Opole Silesia near the Opawskie Mountains. The forests offer the opportunity to go hunting.

LANDSCAPE AND TOURIST VALUES:

The northern part of the commune lies within the protected area of Bory Niemodlińskie. Forests are characterized by a diverse landscape and rich natural environment. There are many species of birds. In the commune numerous historical monuments have survived – the 17th-century castle complex, historic buildings of the 19th-century Market Square in Korfantów, the 18th-century baroque palace in Przydroże Małe. There is the Opolskie Rehabilitation Centre in the commune.



KRAPKOWICE

www.krapkowice.pl

POLOHA A PŘÍRODNÍ PODMÍNKY:

Obec se nachází v jihovýchodní části vojvodství, v údolí řeky Odry, ve Slezské nížině a zabírá část Niemodlińskiej roviny a Raciborské kotliny. V hospodářské struktuře převládá průmysl. K nejdůležitějším přírodním zdrojům patří zásoby kameniva.

PŘÍRODNÍ A TURISTICKÉ ZAJÍMAVOSTI:

Turistickou devízou města a jeho okolí jsou četné památky, např. zámek z 12. stol. postavený řádem Templářů, zřícenina rytířského hradu v Otmęcie, zámek v Rogowie Opolskim se sbírkou starožitných knih a v neposlední řadě zachovaný soubor staroměstských památek ve městě Krapkowice. Levostranný přítok Osoblahy a jeho okolí tvoří malebný park s bohatou flórou a unikátními druhy rostlin, který vyzývá k aktivním formám odpočinku.



Krapkowice. Náměstí města (fot. Ryszard Patej)
Krapkowice. Town Square (photo Ryszard Patej)
Krapkowice. Rynek miasta (fot. Ryszard Patej)

| | 2012 |
|---|--------|
| Obyvatelstvo ¹⁾ <i>Population¹⁾</i> Ludność ¹⁾ | 23 549 |
| Hustota ¹⁾ osídlení na 1 km ² <i>Population¹⁾ per 1km²</i> Ludność ¹⁾ na 1 km ² | 242 |
| Ženy ¹⁾ na 100 mužů <i>Females¹⁾ per 100 males</i> Kobiety ¹⁾ na 100 mężczyzn | 107 |
| Index ekonomického zatížení ¹⁾ <i>Non-working age population¹⁾ per 100 persons of working age</i> Ludność w wieku nieprodukcyjnym ¹⁾ na 100 osob w wieku produkcyjnym | 52,5 |
| Zaměstnaní podle ¹⁾ odvětví ekonomické činnosti (v %): <i>Employed persons¹⁾ by sections in % of total employed persons in:</i> Pracující ¹⁾ według sekcji w % ogółem pracujących w: | |
| zemědělství, lesnictví a rybníctví <i>agriculture, forestry and fishing</i> rolnictví, leśnictví, łowiectwo i rybactwo | 0,9 |
| průmyslu a stavebnictví <i>industry and construction</i> przemysłu i budownictwie | 64,7 |
| Podíl osob bydlících v domech vybavených (v %): <i>Users of installations in % of total population of:</i> Korzystający z instalacji w % ogółem ludności: | |
| vodovod <i>water-line system</i> wodociągowej | 98,1 |
| kanalizační síť <i>sewage system</i> kanalizacyjnej | 67,1 |
| plyn <i>gas-line system</i> gazowej | 47,0 |
| Příjmy obce na 1 trvale bydlícího obyvatele v euro <i>Revenue of the gmina budget per capita in EUR</i> Dochody budżetu gminy na 1 mieszkańca w euro | 645,76 |
| Zalesnění (v %) <i>Forest cover in %</i> Lesistość ¹⁾ w % | 16,7 |

¹⁾ Stav k 31.12. As of 31 XII. Stan w dniu 31 XII.

POŁOŻENIE I WARUNKI NATURALNE:

Gmina położona jest w południowo-wschodniej części województwa, w dolinie rzeki Odry, na Nizinie Śląskiej i obejmuje część Równiny Niemodlińskiej oraz Kotliny Raciborskiej. W strukturze gospodarczej przeważa przemysł. Do najważniejszych zasobów naturalnych gminy należą zasoby kruszyw budowlanych.

WALORY KRAJOBRAZOWO-TURYSTYCZNE:

Walorem turystycznym miasta i okolic są liczne zabytki, m.in. zamek z XII w. zbudowany przez Templariuszy, ruiny zamku rycerskiego w Otmęcie oraz zamek w Rogowie Opolskim ze zbiorem starodruków, a także zachowany zabytkowy układ staromiejski Krapkowic. Lewobrzeżny dopływ Osobłogi z przyległymi terenami tworzy malowniczy park krajobrazowy, z bogatą szatą roślinną i osobliwymi gatunkami botanicznymi, który zachęca do aktywnych form wypoczynku.

LOCATION AND NATURAL CONDITIONS:

The commune is situated in the south east of the voivodship in the Odra river valley, in Silesian Lowland and partly lies in Niemodlińska Plain and Kotlina Raciborska. The industry prevails in the economic structure. The construction aggregate deposits are the most important natural resources of the commune.

LANDSCAPE AND TOURIST VALUES:

The town and the countryside possess a number of monuments like the 12th century castle built by Templar Knights, the ruins of a knight's castle in Otmęt and the castle in Rogów Opolski holding a collection of ancient books and print. The town Krapkowice has an ancient urban lay-out preserved. The Osobłoga, a tributary of the Odra on the left bank forms a picturesque park with varied wildlife which encourages to practise different forms of leisure.



KLUCZBORK

www.kluczbork.eu

POLOHA A PŘÍRODNÍ PODMÍNKY:

Obec se nachází v severní části vojvodství. Převážnou část rozlohy obce zaujímá zemědělská půda.

PŘÍRODNÍ A TURISTICKÉ ZAJÍMAVOSTI:

Obec nabízí mnoho turistických atrakcí. Můžeme zde navštívit klasicistický palác v Maciejowie, farní kostely v Kluczborku, muzeum Jana Dzierżona a také historickou kovárnu a pekárnou v Kuniowie. Na území obce se nachází: kampus Wojewódzki Campus Sportowo-Rekreacyjny Stobrawa, sportovní hala a rekreační středisko v Bałowie. Obec je vybavena široce rozvinutou základnou ubytovacích a pohostinských zařízení. Mezi pořádané sportovní a kulturní akce patří: mezinárodní cyklistický závod juniorů, svátek slezského koláče (Kołocz Śląski) a evropský festival varhanní hudby.



Kluczbork. Retenční nádrž
Kluczbork. Water reservoir
Kluczbork. Zbiornik retencyjny

| | 2012 |
|---|--------|
| Obyvatelstvo ¹⁾ <i>Population¹⁾</i> Ludność ¹⁾ | 36 925 |
| Hustota ¹⁾ osídlení na 1 km ² <i>Population¹⁾ per 1km²</i> Ludność ¹⁾ na 1 km ² | 170 |
| Ženy ¹⁾ na 100 mužů <i>Females¹⁾ per 100 males</i> Kobiety ¹⁾ na 100 mężczyzn | 107 |
| Index ekonomického zatížení ¹⁾ <i>Non-working age population¹⁾ per 100 persons of working age</i> Ludność w wieku nieprodukcyjnym ¹⁾ na 100 osob w wieku produkcyjnym | 52,9 |
| Zaměstnaní podle ¹⁾ odvětví ekonomické činnosti (v %): <i>Employed persons¹⁾ by sections in % of total employed persons in:</i> Pracující ¹⁾ według sekcji w % ogółem pracujących w: | |
| zemědělství, lesnictví a rybnictví <i>agriculture, forestry and fishing</i> rolnictví, leśnictví, łowiectwo i rybactwo | 2,5 |
| průmyslu a stavebnictví <i>industry and construction</i> przemysłu i budownictwie | 40,7 |
| Podíl osob bydlících v domech vybavených (v %): <i>Users of installations in % of total population of:</i> Korzystający z instalacji w % ogółem ludności: | |
| vodovod <i>water-line system</i> wodociągowej | 95,1 |
| kanalizační síť <i>sewage system</i> kanalizacyjnej | 70,5 |
| plyn <i>gas-line system</i> gazowej | 62,2 |
| Příjmy obce na 1 trvale bydlícího obyvatele v euro <i>Revenue of the gmina budget per capita in EUR</i> Dochody budżetu gminy na 1 mieszkańca w euro | 615,13 |
| Zalesnění (v %) <i>Forest cover in %</i> Lesistość ¹⁾ w % | 19,1 |

¹⁾ Stav k 31.12. As of 31 XII. Stan w dniu 31 XII.

POŁOŻENIE I WARUNKI NATURALNE:

Gmina położona jest w północnej części województwa. Znaczną powierzchnię gminy stanowią użytki rolne.

WALORY KRAJOBRAZOWO-TURYSTYCZNE:

Gmina oferuje wiele atrakcji turystycznych. Można tutaj zwiedzić klasycystyczny pałac w Maciejowie, kościoły parafialne w Kluczborku, muzeum im. Jana Dzierżona, a także zabytkową kuźnię i piekarnię w Kuniowie. Na terenie gminy występują: Wojewódzki Campus Sportowo-Rekreacyjny Stobrawa, hala widowiskowo-sportowa oraz Ośrodek Turystyczno-Wypoczynkowy w Bałowie. Szeroko rozwinięta jest baza noclegowo-gastronomiczna. Wśród imprez sportowych i kulturalnych można wymienić: Międzynarodowy Wyścig Kolarski Juniorów, Święto Kołacza Śląskiego oraz Europejski Festiwal Muzyki Organowej.

LOCATION AND NATURAL CONDITIONS:

The commune is situated in the north of the voivodship. The large area of the commune is an agricultural land.

LANDSCAPE AND TOURIST VALUES:

The commune offers many tourist attractions. One can visit the neoclassical palace in Maciejów, parish churches in Kluczbork, the Jan Dzierżon museum and also the historic forge and bakery in Kuniów. In the commune are: Stobrawa Regional Sports and Recreation Campus, sports hall and the Centre for Tourism and Recreation in Bałów. The accommodation – catering base is widely developed in the commune. Sports and cultural events include: the International Junior Cycling Race, the Feast of Silesian Cake /Kołocz Śląski/ and The European Festival of Organ Music.



LEŚNICA

www.lesnica.pl

POLOHA A PŘÍRODNÍ PODMÍNKY:

Obec se nachází v jihovýchodní části vojvodství. Název je odvozen od lesů, kterými byla obec dříve obklopena.

PŘÍRODNÍ A TURISTICKÉ ZAJÍMAVOSTI:

Na území obce se nachází mnoho vzácných architektonických památek, především náboženských. Nejznámějším místem je hora sv. Anny a také kostely: v Zalesiu Śląskim, Dolnej, Leśnicy a Raszowej. Obec nabízí turistům skvělé možnosti pro rekreaci. Na území přírodního parku Góra Św. Anny najdeme mnoho vzácných přírodních lokalit a druhů zvířat a rostlin, chráněných evropskou soustavou Natura 2000. V parku se nachází pět přírodních rezervací.



Góra Św. Anny. Panorama (fot. Błażej Duk)
Góra Św. Anny (Mount St. Anne). Panorama (photo. Błażej Duk)
Góra Św. Anny. Panorama (fot. Błażej Duk.)

| | 2012 |
|--|--------|
| Obyvatelstvo ¹⁾ Population ¹⁾ Ludność ¹⁾ | 8 056 |
| Hustota ¹⁾ osídlení na 1 km ² Population ¹⁾ per 1km ² Ludność ¹⁾ na 1 km ² | 85 |
| Ženy ¹⁾ na 100 mužů Females ¹⁾ per 100 males Kobiety ¹⁾ na 100 mężczyzn | 108 |
| Index ekonomického zatížení ¹⁾ Non-working age population ¹⁾ per 100 persons of working age Ludność w wieku nieprodukcyjnym ¹⁾ na 100 osob w wieku produkcyjnym | 52,0 |
| Zaměstnaní podle ¹⁾ odvětví ekonomické činnosti (v %): Employed persons ¹⁾ by sections in % of total employed persons in: Pracující ¹⁾ według sekcji w % ogółem pracujących w: | |
| zemědělství, lesnictví a rybnictví agriculture, forestry and fishing rolnictwie, leśnictwie, łowiectwie i rybactwie | 4,9 |
| průmyslu a stavebnictví industry and construction przemysłu i budownictwie | 31,9 |
| Podíl osob bydlících v domech vybavených (v %): Users of installations in % of total population of: Korzystający z instalacji w % ogółem ludności: | |
| vodovod water-line system wodociągowej | 91,7 |
| kanalizační síť sewage system kanalizacyjnej | 44,9 |
| plyn gas-line system gazowej | 0,1 |
| Příjmy obce na 1 trvale bydlícího obyvatele v euro Revenue of the gmina budget per capita in EUR Dochody budżetu gminy na 1 mieszkańca w euro | 761,44 |
| Zalesnění (v %) Forest cover in % Lesistość ¹⁾ w % | 14,9 |

¹⁾ Stav k 31.12. As of 31 XII. Stan w dniu 31 XII.

POŁOŻENIE I WARUNKI NATURALNE:

Gmina usytuowana jest w południowo-wschodniej części województwa. Nazwa wywodzi się od lasów, które dawniej otaczały osadę.

WALORY KRAJOBRAZOWO-TURYSTYCZNE:

Na terenie gminy znajduje się wiele cennych zabytków architektury, głównie sakralnej. Najbardziej znanym miejscem jest Góra Św. Anny, a także kościoły: w Zalesiu Śląskim, Dolnej, Leśnicy i Raszowej. Gmina oferuje turystom duże możliwości wypoczynku. Na terenie Parku Krajobrazowego Góra Św. Anny znajduje się wiele cennych siedlisk przyrodniczych oraz gatunków zwierząt i roślin, objętych ochroną przez Europejską Sieć Natura 2000. W granicach Parku znajduje się pięć rezerwatów przyrody.

LOCATION AND NATURAL CONDITIONS:

The commune is situated in the south east of the voivodship. The name is very old and comes from forests that once surrounded the village.

LANDSCAPE AND TOURIST VALUES:

In the commune there are many valuable monuments of architecture, mostly religious. The most prominent landmark is the Mount St. Anne and also churches in Zalesie Śląskie, Dolna, Leśnica or Raszowa. The commune offers to its visitors great opportunities for recreation. In the area of the Landscape Park of the Mount St. Anne there are lot of valuable natural habitats as well as species of animals and plants protected by the 2000 Nature European Network. Within the park's boundaries there are five nature reserves



LUBRZA

www.lubrza.opole.pl

POLOHA A PŘÍRODNÍ PODMÍNKY:

Obec je situována na rozhraní dvou geografických celků: Slezské nížiny a Východních Sudet. Na jihu sousedí s Českou republikou a je typicky zemědělskou obcí. K rozvoji zemědělství přispívají dobré podmínky životního prostředí.

PŘÍRODNÍ A TURISTICKÉ ZAJÍMAVOSTI:

Jihozápadní část obce zaujímá přírodní park Góry Opawskie, který přispívá k rozvoji cestovního ruchu a rekreace. K významným památkám patří farní kostel sv. Jakuba z 18. stol. a renesanční kostelní věž z r. 1600. Turistickou zajímavostí je také kostel sv. Kateřiny v Dytmarowie a pramen minerální vody v parku z 19. stol. v Trzebinie.



Lubrza. Kostel sv. Jakuba z 18. stol.
Lubrza. The 18th-century Church of St. Jacob
Lubrza. Kościół św. Jakuba z XVIII w.

| | 2012 |
|---|--------|
| Obyvatelstvo ¹⁾ Population ¹⁾ Ludność ¹⁾ | 4 386 |
| Hustota ¹⁾ osídlení na 1 km ² Population ¹⁾ per 1km ² Ludność ¹⁾ na 1 km ² | 53 |
| Ženy ¹⁾ na 100 mužů Females ¹⁾ per 100 males Kobiety ¹⁾ na 100 mężczyzn | 106 |
| Index ekonomického zatížení ¹⁾ Non-working age population ¹⁾ per 100 persons of working age Ludność w wieku nieprodukcyjnym ¹⁾ na 100 osob w wieku produkcyjnym | 53,6 |
| Zaměstnaní podle ¹⁾ odvětví ekonomické činnosti (v %): Employed persons ¹⁾ by sections in % of total employed persons in: Pracující ¹⁾ według sekcji w % ogółem pracujących w: | |
| zemědělství, lesnictví a rybníctví agriculture, forestry and fishing rolnictwie, leśnictwie, łowiectwie i rybactwie | 29,3 |
| průmyslu a stavebnictví industry and construction przemysłu i budownictwie | 22,9 |
| Podíl osob bydlících v domech vybavených (v %): Users of installations in % of total population of: Korzystający z instalacji w % ogółem ludności: | |
| vodovod water-line system wodociągowej | 97,2 |
| kanalizační síť sewage system kanalizacyjnej | – |
| plyn gas-line system gazowej | – |
| Příjmy obce na 1 trvale bydlícího obyvatele v euro Revenue of the gmina budget per capita in EUR Dochody budżetu gminy na 1 mieszkańca w euro | 681,36 |
| Zalesnění (v %) Forest cover in % Lesistość ¹⁾ w % | 9,7 |

¹⁾ Stav k 31.12. As of 31 XII. Stan w dniu 31 XII.

POŁOŻENIE I WARUNKI NATURALNE:

Gmina położona między dwiema krainami geograficznymi: Niziną Śląską i Sudetami Wschodnimi, na południu graniczy z Republiką Czeską. Jest to gmina typowo rolnicza. Rozwojowi rolnictwa sprzyjają dobre warunki środowiska naturalnego.

WALORY KRAJOBRAZOWO-TURYSTYCZNE:

Południowo-zachodnią część gminy zajmuje Park Krajobrazowy Góry Opawskie, który sprzyja rozwojowi turystyki i wypoczynku. Do ważniejszych zabytków należy kościół parafialny p.w. św. Jakuba z XVIII w. i renesansowa wieża kościelna z 1600 r. Ciekawostką turystyczną jest kościół św. Katarzyny w Dytmarowie oraz źródło wody mineralnej w XIX-wiecznym parku w Trzebinie.

LOCATION AND NATURAL CONDITIONS:

The commune is located between two geographical regions: Silesian Lowland and the Eastern Sudety Mountains. To the south it borders the Czech Republic. It is typically agricultural land of favourable natural conditions.

LANDSCAPE AND TOURIST VALUES:

Góry Opawskie Scenic Park spreads in the southwestern part of the commune. Its natural charm encourages leisure and tourism. Among the most interesting monuments are 18th-century St. Jacob parish church and Renaissance steeple of 1600. Another tourist attraction is St. Catherine church in Dytmarów as well as a mineral water spring in the 19th-century park in Trzebinia.



NIEMODLIN

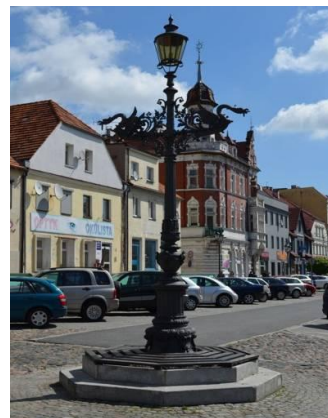
www.niemodlin.pl

POLOHA A PŘÍRODNÍ PODMÍNKY:

Obec se nachází ve středozápadní části vojvodství, v centru Borów Niemodlińskich, jednoho z největších leśnych celků v regionu. Je zemědělsko-průmyslovou obcí. Charakteristickou vlastností obce je významný podíl lešů s mnoha rybníky.

PŘÍRODNÍ A TURISTICKÉ ZAJÍMAVOSTI:

K nejzajímavějším místům, kromě mnoha přírodních památek a ekologických pozemků, patří přírodokrajinářský komplex v Lipnie s nejstarší dendrologickou zahradou v Polsku. Přírodní a kulturní hodnoty a vhodné podmínky pro léčbu (termální prameny v Grabinie), přispívají k rozvoji cestovního ruchu. Město Niemodlin je odlišné specifickou pozdně renesanční architekturou, komplexem zámků a gotického farního kostela z 12. stol.



Niemodlin. Historická plynová lampa
Niemodlin. The historic gas lamp
Niemodlin. Zabytkowa lampa gazowa

| | 2012 |
|--|--------|
| Obyvatelstvo ¹⁾ | 13 556 |
| Population ¹⁾ | |
| Ludność ¹⁾ | |
| Hustota ¹⁾ osídlení na 1 km ² | 74 |
| Population ¹⁾ per 1km ² | |
| Ludność ¹⁾ na 1 km ² | |
| Ženy ¹⁾ na 100 mužů | 102 |
| Females ¹⁾ per 100 males | |
| Kobiety ¹⁾ na 100 mężczyzn | |
| Index ekonomického zatížení ¹⁾ | 51,8 |
| Non-working age population ¹⁾ per 100 persons of working age | |
| Ludność w wieku nieprodukcyjnym ¹⁾ na 100 osob w wieku produkcyjnym | |
| Zaměstnaní podle ¹⁾ odvětví ekonomické činnosti (v %): Employed persons ¹⁾ by sections in % of total employed persons in: | |
| Pracující ¹⁾ według sekcji w % ogółem pracujących w: | |
| zemědělství, lesnictví a rybnictví | 12,3 |
| agriculture, forestry and fishing | |
| rolnictví, leśnictví, łowiectví i rybactví | |
| průmyslu a stavebnictví | 31,2 |
| industry and construction | |
| przemysłu i budownictwa | |
| Podíl osob bydlících v domech vybavených (v %): Users of installations in % of total population of: Korzystający z instalacji w % ogółem ludności: | |
| vodovod | 97,4 |
| water-line system | |
| wodociągowej | |
| kanalizační síť | 35,4 |
| sewage system | |
| kanalizacyjnej | |
| plyn | 39,6 |
| gas-line system | |
| gazowej | |
| Příjmy obce na 1 trvale bydlícího obyvatele v euro | 772,98 |
| Revenue of the gmina budget per capita in EUR | |
| Dochody budżetu gminy na 1 mieszkańca w euro | |
| Zalesnění (v %) | 27,4 |
| Forest cover in % | |
| Lesistość ¹⁾ w % | |

¹⁾ Stav k 31.12. As of 31 XII. Stan w dniu 31 XII.

POŁOŽENIE I WARUNKI NATURALNE:

Gmina leży w środkowo-zachodniej części województwa, w centrum Borów Niemodlińskich, jednego z największych na Opolszczyźnie kompleksów leśnych. Jest gminą rolniczo-przemysłową. Cechą charakterystyczną jest znaczny udział lasów z siecią stawów rybnych.

WALORY KRAJOBRAZOWO-TURYSTYCZNE:

Do najciekawszych terenów, obok licznych użytków ekologicznych oraz pomników przyrody należy Zespół Przyrodniczo-Krajobrazowy w Lipnie z najstarszym w Polsce ogrodem dendrologicznym. Wysokie walory krajobrazowe i kulturowe oraz dobre warunki dla lecznictwa (szczawy termalne w Grabinie), sprzyjają rozwojowi turystyki. Miasto Niemodlin wyróżnia się specyficzną zabudową z późnorenansowym zespołem zamkowym i gotyckim kościołem parafialnym pochodzącym z XII wieku.

LOCATION AND NATURAL CONDITIONS:

The commune is situated in the mid-west of the voivodship in the centre of Bory Niemodlińskie, the one of the largest forest complexes in the voivodship. It is the agricultural and industrial land. A characteristic feature is the significant part of forests with the network of fishponds.

LANDSCAPE AND TOURIST VALUES:

The most interesting place, besides numerous grasslands and nature monuments, is Nature Complex in Lipno with the oldest in Poland dendrological garden. Natural charm, cultural traditions as well as agreeable therapeutic conditions (hot oxalate springs in Grabina) help promote tourism. The town Niemodlin differs from other towns for its special urban arrangement, a late Renaissance castle and Gothic parish church dating from the 12th century.

**POLOHA A PŘÍRODNÍ PODMÍNKY:**

Území obce se rozkládá v údolí Nysy Kłodzkiej na úpatí Sudet a sousedí s Českou republikou. Město Nysa je regionálním centrem hospodářského vývoje.

PŘÍRODNÍ A TURISTICKÉ ZAJÍMAVOSTI:

Území obce patří k nejatraktivnějším turistickým místům vojvodství. Nysa za to vděčí především Nyskému jezeru, sousedstvím s Opavskými horami s dobře rozvinutou rekreačně-turistickou základnou a s mnoha památkami. K těm nejvýznamnějším patří jeden z největších systémů pruských opevnění v Evropě, gotická katedrála, biskupský palác, jezuitské kolegium Carolinum, barokní Trytonova fontána z počátku 18. stol. a Dům Městské Váhy ze 17. stol.



Nysa. Náměstí města
Nysa. Town square
Nysa. Rynek miasta

| | 2012 |
|--|--------|
| Obyvatelstvo ¹⁾ Population ¹⁾ Ludność ¹⁾ | 58 397 |
| Hustota ¹⁾ osídlení na 1 km ² Population ¹⁾ per 1 km ² Ludność ¹⁾ na 1 km ² | 268 |
| Ženy ¹⁾ na 100 mužů Females ¹⁾ per 100 males Kobiety ¹⁾ na 100 mężczyzn | 108 |
| Index ekonomického zatížení ¹⁾ Non-working age population ¹⁾ per 100 persons of working age Ludność w wieku nieprodukcyjnym ¹⁾ na 100 osob w wieku produkcyjnym | 54,8 |
| Zaměstnaní podle ¹⁾ odvětví ekonomické činnosti (v %): Employed persons ¹⁾ by sections in % of total employed persons in: Pracující ¹⁾ według sekcji w % ogółem pracujących w: | |
| zemědělství, lesnictví a rybařství agriculture, forestry and fishing rolnictwie, leśnictwie, łowiectwie i rybactwie | 2,2 |
| průmyslu a stavebnictví industry and construction przemysłu i budownictwie | 33,7 |
| Podíl osob bydlících v domech vybavených (v %): Users of installations in % of total population of: Korzystający z instalacji w % ogółem ludności: | |
| vodovod water-line system wodociągowej | 96,5 |
| kanalizační síť sewage system kanalizacyjnej | 93,5 |
| plyn gas-line system gazowej | 72,7 |
| Příjmy obce na 1 trvale bydlícího obyvatele v euro Revenue of the gmina budget per capita in EUR Dochody budżetu gminy na 1 mieszkańca w euro | 599,45 |
| Zalesnění (v %) Forest cover in % Lesistość ¹⁾ w % | 9,2 |

¹⁾ Stan w dniu 31 XII. As of 31 XII. Stav k 31.12.

POŁOŻENIE I WARUNKI NATURALNE:

Obszar gminy rozciąga się w dolinie Nysy Kłodzkiej u podnóża Sudetów, graniczy z Republiką Czeską. Miasto Nysa jest ośrodkiem rozwoju gospodarczego.

WALORY KRAJOBRAZOWO-TURYSTYCZNE:

Obszar gminy należy do atrakcyjnych turystycznie terenów województwa. Decyduje o tym przede wszystkim Jezioro Nyskie oraz sąsiedztwo Gór Opawskich z dobrze rozwiniętą bazą turystyczno-rekreacyjną oraz liczne obiekty zabytkowe. Do najważniejszych zabytków architektury należą: jeden z największych w Europie systemów fortyfikacji pruskich, katedra gotycka, Pałac Biskupi, kolegium jezuickie Carolinum, barokowa fontanna Trytona z początku XVIII w. oraz Dom Wagi Miejskiej z XVII w.

LOCATION AND NATURAL CONDITIONS:

The whole commune's area spreads in the Nysa Kłodzka valley at the foot of the Sudety Mountains. It borders the Czech Republic. The city of Nysa is the centre for economic development.

LANDSCAPE AND TOURIST VALUES:

The commune is one of the attractive tourist sites of the voivodship. This is due primarily to its lake Jezioro Nyskie and closeness to the Opawskie Mountains with well-developed tourism and leisure base as well as numerous places of interest. The most important historical monuments comprise: one of the biggest in Europe Prussian fortress system, Gothic cathedral, Bishop's Palace, Jesuit college Carolinum, the 18th-century Tryton baroque fountain and the 17th-century City Scales House.

**POLOHA A PŘÍRODNÍ PODMÍNKY:**

Obec se nachází v západní části kraje, v bezprostřední blízkosti dálnice A4. Je typicky zemědělskou obcí. Atraktivní poloha vytváří perfektní podmínky pro investice.

PŘÍRODNÍ A TURISTICKÉ ZAJÍMAVOSTI:

Obec má výborné podmínky pro rekreaci a turistiku. V Janowie a Obórkach se nachází komplex palácovo-parkových památek. Přes území obce vede stezka unikátních středověkých nástěnných maleb v kostelech ze 14. stol. V obcích se zachovaly stavby prvních osadníků, které jsou ukázkou vesnických staveb. Významným naučným a didaktickým místem je přírodní rezervace v Przylesiu. Obec organizuje Evropské trhy sedláků v Krzyżowicach.



Krzyżowice. Kościół z 15. stol.
Krzyżowice. The 15th-century Church
Krzyżowice. Kościół z XV w.

| | 2012 |
|---|--------|
| Obyvatelstvo ¹⁾ <i>Population¹⁾</i> Ludność ¹⁾ | 5 008 |
| Hustota ¹⁾ osídlení na 1 km ² <i>Population¹⁾ per 1km²</i> Ludność ¹⁾ na 1 km ² | 54 |
| Ženy ¹⁾ na 100 mužů <i>Females¹⁾ per 100 males</i> Kobiety ¹⁾ na 100 mężczyzn | 99 |
| Index ekonomického zatížení ¹⁾ <i>Non-working age population¹⁾ per 100 persons of working age</i> Ludność w wieku nieprodukcyjnym ¹⁾ na 100 osob w wieku produkcyjnym | 55,5 |
| Zaměstnaní podle ¹⁾ odvětví ekonomické činnosti (v %): <i>Employed persons¹⁾ by sections in % of total employed persons in:</i> Pracující ¹⁾ według sekcji w % ogółem pracujących w: | |
| zemědělství, lesnictví a rybnictví <i>agriculture, forestry and fishing</i> rolnictwie, leśnictwie, łowiectwie i rybactwie | 19,5 |
| průmyslu a stavebnictví <i>industry and construction</i> przemysłu i budownictwie | 33,7 |
| Podíl osob bydlících v domech vybavených (v %): <i>Users of installations in % of total population of:</i> Korzystający z instalacji w % ogółem ludności: | |
| vodovod <i>water-line system</i> wodociągowej | 96,7 |
| kanalizační síť <i>sewage system</i> kanalizacyjnej | 58,3 |
| plyn <i>gas-line system</i> gazowej | 0,1 |
| Příjmy obce na 1 trvale bydlícího obyvatele v euro <i>Revenue of the gmina budget per capita in EUR</i> Dochody budżetu gminy na 1 mieszkańca w euro | 631,16 |
| Zalesnění ¹⁾ (v %)..... <i>Forest cover¹⁾ in %</i> Lesistość ¹⁾ w % | 5,9 |

¹⁾ Stav k 31.12. As of 31 XII. Stan w dniu 31 XII.

POŁOŽENIE I WARUNKI NATURALNE:

Gmina położona jest w zachodniej części województwa, bezpośrednio przy autostradzie A-4. Jest gminą typowo rolniczą. Atrakcyjna lokalizacja stwarza warunki do inwestowania.

WALORY KRAJOBRAZOWO-TURYSTYCZNE:

Gmina posiada warunki do rekreacji i turystyki. W Janowie i Obórkach znajdują się zabytkowe zespoły pałacowo-parkowe. Przez teren gminy przebiega szlak unikalnych średniowiecznych polichromii ściennych w kościołach z XIV wieku. W miejscowościach zachowały się dawne zabudowania ludności osadniczej, które stanowią unikalny przykład budownictwa zagród wiejskich. Szczególnym miejscem o walorach naukowych i dydaktycznych jest Rezerwat Przyrody w Przylesiu. Gmina organizuje Europejskie Targi Chłopskie w Krzyżowicach.

LOCATION AND NATURAL CONDITIONS:

The commune is situated in the west of the voivodship, directly by the motorway A-4. It is typically rural area. An attractive location creates conditions for investments.

LANDSCAPE AND TOURIST VALUES:

The commune has conditions for recreation and tourism. Ancient castles with magnificent parks in Janów and Obórki attract attention. Even more interesting are 14th-century churches with their impressive medieval wall polychrome. Some remains of the first settlements which are unique examples of farmstead architecture have survived in towns and villages. Nature Reserve in Przylesie is a special place which offers both scientific and educational values. The commune organizes the European Farm Fair in Krzyżowice.

**POLOHA A PŘÍRODNÍ PODMÍNKY:**

Opole – hlavní město vojvodství – je jedním z nejstarších měst v Polsku. Město leží na řece Odře v centrální části vojvodství, na křižovatce hlavních cest vedoucích ze západu na východ a ze severu na jih Evropy. Opole v sobě soustřeďuje potenciál průmyslu, služeb a obchodu, a zároveň je vzdělanostním i kulturním centrem vojvodství.

PŘÍRODNÍ A TURISTICKÉ ZAJÍMAVOSTI:

Ve městě sídlí mnoho kulturních zařízení, mezi jinými Divadlo J. Kochanowskiego, Divadlo Loutek a Herce A. Smolki, Státní Filharmonie J. Elsnera, Muzeum Śląska Opolskiego, Muzeum Wsi Opolskiej a Diecézní Muzeum. Město je známé zejména z hudebního festivalu Krajowy Festiwal Piosenki Polskiej.



Opole. Kanał Młynówka v noci
Opole. Młynówka Canal at night
Opole. Kanał Młynówka nocą

| | 2012 |
|--|----------|
| Obyvatelstvo ¹⁾ Population ¹⁾ Ludność ¹⁾ | 121 576 |
| Hustota ¹⁾ osídlení na 1 km ² Population ¹⁾ per 1km ² Ludność ¹⁾ na 1 km ² | 1 259 |
| Ženy ¹⁾ na 100 mužů Females ¹⁾ per 100 males Kobiety ¹⁾ na 100 mężczyzn | 114 |
| Index ekonomického zatížení ¹⁾ Non-working age population ¹⁾ per 100 persons of working age Ludność w wieku nieprodukcyjnym ¹⁾ na 100 osób w wieku produkcyjnym | 53,7 |
| Zaměstnaní podle ¹⁾ odvětví ekonomické činnosti (v %): Employed persons ¹⁾ by sections in % of total employed persons in: Pracující ¹⁾ według sekcji w % ogółem pracujących w: | |
| zemědělství, lesnictví a rybnictví agriculture, forestry and fishing rolnictwie, leśnictwie, łowiectwie i rybactwie | 0,1 |
| průmyslu a stavebnictví industry and construction przemysłu i budownictwie | 25,1 |
| Podíl osob bydlících v domech vybavených (v %): Users of installations in % of total population of: Korzystający z instalacji w % ogółem ludności: | |
| vodovod water-line system wodociągowej | 95,3 |
| kanalizační síť sewage system kanalizacyjnej | 87,9 |
| plyn gas-line system gazowej | 79,5 |
| Příjmy obce na 1 trvale bydlícího obyvatele v euro Revenue of the gmina budget per capita in EUR Dochody budżetu gminy na 1 mieszkańca w euro | 1 171,01 |
| Zalesnění ¹⁾ (v %) Forest cover ¹⁾ in % | 9,5 |
| Lesistość ¹⁾ w % | |

Ve městě stojí řada památek, např. Opolská radnice, čtyřstranná zástavba domů zrekonstruovaná v barokním slohu, Piastowska věž ze 13. stol., Františkánský kostel s hroby piastovských knížat, katedrála sv. Kříže, Collegium Maius (dávny dominikánský klášter ze 14. stol.) – momentálně sídlo Opolské univerzity. Místem k odpočinku a rekreaci je městský park a zoologická zahrada na ostrově Bolko.



Opole. Piastovská Věž ze 13. stol.
Opole. The 13th-century Piastowska Tower
Opole. Wieża Piastowska z XIII w.

¹⁾ Stav k 31.12. As of 31 XII. Stan w dniu 31 XII.

**POŁOŻENIE I WARUNKI NATURALNE:**

Opole – stolica województwa – to jedno z najstarszych miast w Polsce. Położone jest nad rzeką Odrą w centralnej części województwa, na skrzyżowaniu głównych szlaków komunikacyjnych, wiodących z zachodu na wschód oraz z północy na południe Europy. Opole skupia potencjał przemysłowy i handlowo-usługowy oraz stanowi centrum kulturalno-oświatowe województwa.

WALORY KRAJOBRAZOWO-TURYSTYCZNE:

W mieście znajduje się wiele placówek kulturalnych, m.in. Teatr im. J. Kochanowskiego, Teatr Lalki i Aktora im. A. Smolki, Państwowa Filharmonia im. J. Elsnera, Muzeum Śląska Opolskiego, Muzeum Wsi Opolskiej oraz Muzeum Diecezjalne. Miasto znane jest z Krajowego Festiwalu Piosenki Polskiej.

Z licznych zabytków można wymienić: Ratusz Opolski oraz czworobok kamieniczek zrekonstruowany w stylu barokowym, Wieżę Piastowską z XIII w., Kościół Franciszkanów z grobami książąt piastowskich, kościół katedralny p.w. Św. Krzyża, Collegium Maius (dawny klasztor dominikanów z XIV w.) – obecnie siedziba Uniwersytetu Opolskiego. Miejscem wypoczynku i rekreacji jest park miejski oraz ogród zoologiczny na wyspie Bolko.



Opole. Centrum
Opole. City centre
Opole. Śródmieście



Opole. Kostel Františkánů ze 14. stol.
Opole. The 14th-century Franciscan church
Opole. Kościół Franciszkanów z XIV w.

LOCATION AND NATURAL CONDITIONS:

Opole, the capital of the voivodship, is one of the oldest cities in Poland. It is located on the Odra river in the middle of the voivodship and lies on the transportation, road and rail, routes leading from the west to the east and from the north to the south of Europe. Opole combines industrial potential, trade and services. It is a cultural and educational centre as well.

LANDSCAPE AND TOURIST VALUES:

In the city there are many cultural institutions, among others, J. Kochanowski Theatre, A. Smolka Puppet and Actor Theatre, J. Elsner National Philharmonic Hall, Śląsk Opolski Museum, Opole Open-Air Museum and Diocese Museum. Opole is well-known for the Polish Song National Festival. Among numerous monuments one can mention: the Town Hall, the square with reconstructed Baroque tenement houses, the 13th-century Piastowska Tower, Franciscan Church with the tombs of Piast knights, St. Cross Cathedral, Collegium Maius (ancient 14th-century Dominican Monastery) – presently the seat of Opole University. The Isle of Bolko is the house of city parkland and zoological garden.



OTMUCHÓW

www.otmuchow.pl

POLOHA A PŘÍRODNÍ PODMÍNKY:

Obec se nachází v jihozápadní části vojvodství, na sudetské stezce a sousedí s Českou republikou. Mezi základní odvětví hospodářství patří zemědělství a turistika.

PŘÍRODNÍ A TURISTICKÉ ZAJÍMAVOSTI:

V Otmuchowie je každoročně organizována slavnost „Lato kwiatów” (léto květin). Otmuchovské jezero, atraktivní architektonické památky a dobře rozvinuté ubytovací zázemí tvoří zajímavou nabídku pro turisty provozující vodní sporty, rybářství, myslivost, pěší turistiku a cykloturistiku. Území obce protíná mezinárodní cyklostezka. Z památek je nutno jmenovat renesanční radnici ze 13. století se slunečními hodinami a Biskupský zámek taktéž ze 13. století.



Otmuchów. Panorama města
Otmuchów. Panorama of the town
Otmuchów. Panorama miasta

| | 2012 |
|--|--------|
| Obyvatelstvo ¹⁾ Population ¹⁾ Ludność ¹⁾ | 14 063 |
| Hustota ¹⁾ osídlení na 1 km ² Population ¹⁾ per 1km ² Ludność ¹⁾ na 1 km ² | 75 |
| Ženy ¹⁾ na 100 mužů Females ¹⁾ per 100 males Kobiety ¹⁾ na 100 mężczyzn | 106 |
| Index ekonomického zatížení ¹⁾ Non-working age population ¹⁾ per 100 persons of working age Ludność w wieku nieprodukcyjnym ¹⁾ na 100 osob w wieku produkcyjnym | 55,2 |
| Zaměstnaní podle ¹⁾ odvětví ekonomické činnosti (v %): Employed persons ¹⁾ by sections in % of total employed persons in: Pracující ¹⁾ według sekcji w % ogółem pracujących w: | |
| zemědělství, lesnictví a rybářství agriculture, forestry and fishing rolnictwie, leśnictwie, łowiectwie i rybactwie | 15,0 |
| průmyslu a stavebnictví industry and construction przemysłu i budownictwie | 35,2 |
| Podíl osob bydlících v domech vybavených (v %): Users of installations in % of total population of: Korzystający z instalacji w % ogółem ludności: | |
| vodovod water-line system wodociągowej | 87,0 |
| kanalizační síť sewage system kanalizacyjnej | 32,5 |
| plyn gas-line system gazowej | 34,4 |
| Příjmy obce na 1 trvale bydlícího obyvatele v euro Revenue of the gmina budget per capita in EUR Dochody budżetu gminy na 1 mieszkańca w euro | 632,60 |
| Zalesnění ¹⁾ (v %) Forest cover ¹⁾ in % Lesistość ¹⁾ w % | 6,0 |

¹⁾ Stav k 31.12. As of 31 XII. Stan w dniu 31 XII.

POŁOŻENIE I WARUNKI NATURALNE:

Gmina położona jest w południowo-zachodniej części województwa, na sudeckim szlaku, graniczy z Republiką Czeską. Do podstawowych sektorów gospodarki należą rolnictwo i turystyka.

WALORY KRAJOBRAZOWO-TURYSTYCZNE:

W Otmuchowie corocznie organizowana jest impreza „Lato Kwiatów”. Jezioro Otmuchowskie, atrakcyjne zabytki architektury oraz dobrze rozwinięta baza noclegowa stanowią ciekawą ofertę dla turystów uprawiających sporty wodne, rybołówstwo, myślistwo, turystykę rowerową i pieszą. Przez teren gminy przebiega międzynarodowa trasa rowerowa. Wśród zabytków wyróżnia się renesansowy ratusz z XIII w. z zegarami słonecznymi oraz Zamek Biskupi z XIII w.

LOCATION AND NATURAL CONDITIONS:

The commune is situated in the south west of the voivodship, on the Sudety Mountains route and borders the Czech Republic. Agriculture and tourism are its main domains.

LANDSCAPE AND TOURIST VALUES:

In Otmuchów annual event "Summer of Flowers" is held. Otmuchowskie lake, attractive architectural monuments and well developed hotel base are an interesting offer for all those who like water sports, fishing, hunting, cycling and walking. An international bicycle trail crosses the commune. The 13th-century Renaissance Town Hall with sundials and the 13th-century Bishops' Castle are well worth seeing

**POLOHA A PŘÍRODNÍ PODMÍNKY:**

Obec leží na východě centrální části vojvodství. Větší část rozlohy zaujímají lesy, které jsou součástí Borów Stobrawskich. Přes jihozápadní část obce protéká řeka Mała Panew, která je přítokem Odry. Katastr obce sousedí se třemi Turawskými jezery.

PŘÍRODNÍ A TURISTICKÉ ZAJÍMAVOSTI:

Turistickou atrakcí obce je chráněná krajinná oblast Lasów Stobrawsko-Turawskich a okolí Turawských jezer. Obec je známá pro svůj Jurapark v Krasiejowie, kde byly nalezeny pozůstatky dinosaurů starých 225 mil. let. Toto naleziště je objektem zájmu vědců z celého světa. Největší architektonickou památkou na území obce je litinový visutý most z r. 1827, nejstarší zachovalý most tohoto typu v Evropě. Každoročně se v obci koná mistrovství Polska a Evropy a mezinárodní přehlídky souborů mažorettek.



Krasiejów. Jurský park
Krasiejów. Jurapark
Krasiejów. Jurapark

| | 2012 |
|--|--------|
| Obyvatelstvo ¹⁾ Population ¹⁾ Ludność ¹⁾ | 20 080 |
| Hustota ¹⁾ osídlení na 1 km ² Population ¹⁾ per 1km ² Ludność ¹⁾ na 1 km ² | 160 |
| Ženy ¹⁾ na 100 mužů Females ¹⁾ per 100 males Kobiety ¹⁾ na 100 mężczyzn | 106 |
| Index ekonomického zatížení ¹⁾ Non-working age population ¹⁾ per 100 persons of working age Ludność w wieku nieprodukcyjnym ¹⁾ na 100 osob w wieku produkcyjnym | 46,5 |
| Zaměstnaní podle ¹⁾ odvětví ekonomické činnosti (v %): Employed persons ¹⁾ by sections in % of total employed persons in: Pracující ¹⁾ według sekcji w % ogółem pracujących w: | |
| zemědělství, lesnictví a rybnictví agriculture, forestry and fishing rolnictví, leśnictví, łowiectwo i rybactwo | 0,3 |
| průmyslu a stavebnictví industry and construction przemysłu i budownictwa | 77,7 |
| Podíl osob bydlících v domech vybavených (v %): Users of installations in % of total population of: Korzystający z instalacji w % ogółem ludności: | |
| vodovod water-line system Wodociągowej | 97,5 |
| kanalizační síť sewage system kanalizacyjnej | 55,0 |
| plyn gas-line system Gazowej | 24,7 |
| Příjmy obce na 1 trvale bydlícího obyvatele v euro Revenue of the gmina budget per capita in EUR Dochody budżetu gminy na 1 mieszkańca w euro | 603,82 |
| Zalesnění ¹⁾ (v %) Forest cover ¹⁾ in % | 57,9 |
| Lesistość ¹⁾ w % | |

¹⁾ Stav k 31.12. As of 31 XII. Stan w dniu 31 XII.

POŁOŻENIE I WARUNKI NATURALNE:

Gmina leży w środkowo-wschodniej części województwa. Znaczną powierzchnię zajmują lasy, będące częścią Borów Stobrawskich. Przez południowo-zachodnią część przepływa rzeka Mała Panew, stanowiąca dopływ Odry. Do terenu gminy przylega kompleks trzech Jezior Turawskich.

WALORY KRAJOBRAZOWO-TURYSTYCZNE:

Atrakcją turystyczną gminy jest obszar chroniony krajobrazu Lasów Stobrawsko-Turawskich oraz tereny wokół Jezior Turawskich. Gmina słynie z Juraparku w Krasiejowie będącego efektem odkrycia szczątków dinosaurów sprzed 225 mln lat. Znaleziště to jest objektem zainteresowania naukowców z całego świata. Największym zabytkiem architektury na terenie gminy jest żeliwny most wiszący z 1827 r. (Ozimek), najstarszy zachowany tego typu most w Europie. W gminie corocznie organizowane są Mistrzostwa Polski i Europy oraz Międzynarodowe Przeglądy Zespołów Mażoretkowych.

LOCATION AND NATURAL CONDITIONS:

The commune is situated in the mid-east of the voivodship. A large area of its land is covered by forests which are part of Bory Stobrawskie. Mała Panew, a tributary of the Odra river, flows through the south west of the commune. The complex of three Turawa lakes is adjacent to the area of the commune.

LANDSCAPE AND TOURIST VALUES:

Great tourist attraction is the protected landscape area of Stobrawsko-Turawskie forests as well as territories round Turawa lakes. The commune is famous for the Jurapark in Krasiejów, being a result of the discovery of 225-million-year-old bones of dinosaurs. The finding is of enormous interest of scientists from all over the world. The greatest historical monument in the commune is the cast-iron suspended bridge dating from 1827 (Ozimek) the oldest bridge of this type left in Europe. The commune hosts annual Polish and European Championships and International Reviews of Majorette Teams.



POLOHA A PŘÍRODNÍ PODMÍNKY:

Obec leží v jihozápadní části vojvodství na turistické trase z Małopolski a Śląska do Kłodské kotliny. Území obce sousedí na jihu s Českou republikou.

PŘÍRODNÍ A TURISTICKÉ ZAJÍMAVOSTI:

Obec je charakteristická rozmanitým terénem, sousedí se třemi vodními nádržemi: Jezioro Otmuchowskie, Jezioro Nyskie a Zalew Paczkowski, a je v blízkosti Ziemi Kłodzkiej a Sudet. Obec se vyznačuje rozvinutou sítí ubytovacích zařízení a zajímavými kulturními památkami. Město Paczków se díky dochovaným opevněním nazývá polské Carcassonne. Nachází se zde mimo jiné muzeum plynařství s největší sbírkou plynoměrů a dalších plynařských zařízení v Evropě.



Paczków. Filiální kostel sv. Jana Evangelisty ze 14. stol. Paczków. The 14th-century Church of St. John the Evangelist Paczków. Kościół parafialny Św. Jana Ewangelisty z XIV w.

| | 2012 |
|--|--------|
| Obyvatelstvo ¹⁾ Population ¹⁾ Ludność ¹⁾ | 13 198 |
| Hustota ¹⁾ osídlení na 1 km ² Population ¹⁾ per 1km ² Ludność ¹⁾ na 1 km ² | 165 |
| Ženy ¹⁾ na 100 mužů Females ¹⁾ per 100 males Kobiety ¹⁾ na 100 mężczyzn | 102 |
| Index ekonomického zatížení ¹⁾ Non-working age population ¹⁾ per 100 persons of working age Ludność w wieku nieprodukcyjnym ¹⁾ na 100 osob w wieku produkcyjnym | 54,1 |
| Zaměstnaní podle ¹⁾ odvětví ekonomické činnosti (v %): Employed persons ¹⁾ by sections in % of total employed persons in: | |
| Pracující ¹⁾ według sekcji w % ogółem pracujących w: | |
| zemědělství, lesnictví a rybníctví agriculture, forestry and fishing | 8,4 |
| rolnictví, leśnictví, łowiectwo i rybactwo | |
| průmyslu a stavebnictví industry and construction | 33,2 |
| przemysłu i budownictwie | |
| Podíl osob bydlících v domech vybavených (v %): Users of installations in % of total population of: | |
| Korzystający z instalacji w % ogółem ludności: | |
| vodovod water-line system | 97,3 |
| wodociągowej | |
| kanalizační síť sewage system | 45,7 |
| kanalizacyjnej | |
| plyn gas-line system | 54,2 |
| gazowej | |
| Příjmy obce na 1 trvale bydlícího obyvatele v euro Revenue of the gmina budget per capita in EUR | 654,04 |
| Dochody budżetu gminy na 1 mieszkańca w euro | |
| Zalesnění ¹⁾ (v %)..... Forest cover ¹⁾ in % | 1,5 |
| Lesistość ¹⁾ w % | |

¹⁾ Stav k 31.12. As of 31 XII. Stan w dniu 31 XII.

POŁOŽENIE I WARUNKI NATURALNE:

Gmina leży w południowo-zachodniej części województwa na szlaku turystycznym prowadzącym z Małopolski i Śląska w rejon Kotliny Kłodzkiej. Teren gminy graniczy od południa z Republiką Czeską.

WALORY KRAJOBRAZOWO-TURYSTYCZNE:

Obszar gminy charakteryzuje się zróżnicowaną rzeźbą terenu, sąsiedztwem trzech zbiorników wodnych: Jezioro Otmuchowskie, Jezioro Nyskie i Zalew Paczkowski oraz bliskością Ziemi Kłodzkiej i Sudetów. Gmina wyróżnia się dobrze rozwiniętą bazą turystyczną oraz ciekawymi zabytkami kultury. Miasto Paczków ze względu na dobrze zachowane zabudowania obronne zwane jest Polskim Carcassonne. Znajduje się tu m.in. muzeum gazownictwa z największym w Europie zbiorem gazomierzy i urządzeń gazowych.

LOCATION AND NATURAL CONDITIONS:

The commune is situated in the south west of the voivodship, on the tourist way leading from Małopolska and Śląsk /Silesia/ to Kotlinia Kłodzka. In the south the commune borders on the Czech Republic.

LANDSCAPE AND TOURIST VALUES:

The commune is characterized by its varied terrain, the neighbourhood of three bodies of water: Otmuchów, Nysa and Paczków artificial lakes as well as by a proximity of Kotlinia Kłodzka and the Sudety Mountains. The commune stands out by well developed tourist base and interesting monuments of culture. The town Paczków, because of the well preserved fortifications, is referred to as the Polish Carcassonne. There is also a gas museum with the largest in Europe collection of gas metres and gas appliances.



PAKOSŁAWICE

www.pakoslawice.pl

POLOHA A PŘÍRODNÍ PODMÍNKY:

Obec se rozkládá na jihozápadním okraji vojvodství. Krajina je rozmanitě členěná – roviny ve východní části a vysočiny v části západní. Jedná se o typicky zemědělskou obec.

PŘÍRODNÍ A TURISTICKÉ ZAJÍMAVOSTI:

Turistickou atrakcí je stezka pro pěší, kola a koně „Wąwozy Biechowskie” v západní části obce. Z architektonických památek se mimo jiného dochovaly: palác ve Frączkowie z r. 1750, palác v Biechowie z přelomu 17. a 18. století, dále kostely v Pakosławicach ze 13. století, v Reńskiej Wsi ze 17. století a goticko-barokní kostel v Prusinowicach ze 16. století.



Wieś Nowaki. Vodní nádrž
Village Nowaki. Dam reservoir
Wieś Nowaki. Zbiornik zaporowy

| | 2012 |
|---|--------|
| Obyvatelstvo ¹⁾ Population ¹⁾ Ludność ¹⁾ | 3 674 |
| Hustota ¹⁾ osídlení na 1 km ² Population ¹⁾ per 1km ² Ludność ¹⁾ na 1 km ² | 50 |
| Ženy ¹⁾ na 100 mužů Females ¹⁾ per 100 males Kobiety ¹⁾ na 100 mężczyzn | 101 |
| Index ekonomického zatížení ¹⁾ Non-working age population ¹⁾ per 100 persons of working age Ludność w wieku nieprodukcyjnym ¹⁾ na 100 osob w wieku produkcyjnym | 47,7 |
| Zaměstnaní podle ¹⁾ odvětví ekonomické činnosti (v %): Employed persons ¹⁾ by sections in % of total employed persons in: Pracující ¹⁾ według sekcji w % ogółem pracujących w: | |
| zemědělství, lesnictví a rybnictví agriculture, forestry and fishing rolnictví, leśnictví, łowiectwo i rybactwo | 33,8 |
| průmyslu a stavebnictví industry and construction przemysłu i budownictwie | # |
| Podíl osob bydlících v domech vybavených (v %): Users of installations in % of total population of: Korzystający z instalacji w % ogółem ludności: | |
| vodovod water-line system wodociągowej | 94,6 |
| kanalizační síť sewage system kanalizacyjnej | – |
| plyn gas-line system gazowej | – |
| Příjmy obce na 1 trvale bydlícího obyvatele v euro Revenue of the gmina budget per capita in EUR Dochody budżetu gminy na 1 mieszkańca w euro | 726,92 |
| Zalesnění ¹⁾ (v %) Forest cover ¹⁾ in % Lesistość ¹⁾ w % | 13,2 |

¹⁾ Stav k 31.12. As of 31 XII. Stan w dniu 31 XII.

POŁOŽENIE I WARUNKI NATURALNE:

Gmina położona jest na południowo-zachodnim skraju województwa. Obszar ma urozmaiczone ukształtowanie powierzchni – płaskie we wschodniej części i wyżynne w zachodniej. Jest to gmina typowo rolnicza.

WALORY KRAJOBRAZOWO-TURYSTYCZNE:

Atrakcją turystyczną jest przebiegający w zachodniej części gminy pieszo-rowerowy i konny szlak turystyczny w kompleksie leśnym „Wąwozy Biechowskie”. Z zabytków architektury zachowały się m. in. pałac we Frączkowie z 1750 r., pałac w Biechowie z przełomu XVII i XVIII w. oraz kościoły parafialne: w Pakosławicach z XIII w., w Reńskiej Wsi z XVII w., i gotycko-barokowy kościół w Prusinowicach z XVI w.

LOCATION AND NATURAL CONDITIONS:

The commune is situated on the south-west edge of the voivodship. Its land form varies – flat in the east and upland in the west. Its main economy is agriculture.

LANDSCAPE AND TOURIST VALUES:

The commune offers tourist attractions like hiking, cycling and horse riding in the forest complex “Wąwozy Biechowskie”, in the west of the commune. The architectural monuments that have been preserved, comprise a palace in Frączków of 1750, a 17/18th century palace in Biechów, parish churches: 13th-century in Pakosławice, 17th-century in Reńska Wieś and a 16th-century Gothic-Baroque church in Prusinowice.



POLSKA CEREKIEW

www.polskacerekiew.pl

POLOHA A PŘÍRODNÍ PODMÍNKY:

Obec se nachází v jihovýchodní části vojvodství, v regionu Slezské nížiny. Vzhledem k zemědělskému charakteru obce se místní firmy zaměřují na zemědělství a služby v této oblasti.

PŘÍRODNÍ A TURISTICKÉ ZAJÍMAVOSTI:

K památkám obce patří: farní kostel ze 17. stol., trosky paláce z 15. stol. a také kamenná socha sv. Jana Nepomuckého z r. 1721. V části obce Zakrzów sídlí lidový jezdecký klub Lewada, který je známým a váženým klubem ve sportovním světě, specializujícím se na drezúru. Každoročně se zde koná Jezdecké Mistrovství Hvězd – Lewada Art Cup.



Polsko-český historický piknik (fot. Piotr Kanzy)
Polish-Czech historical picnic (photo Piotr Kanzy)
Polsko-Czeski piknik historyczny (fot. Piotr Kanzy)

| | 2012 |
|---|----------|
| Obyvatelstvo ¹⁾ <i>Population¹⁾</i> Ludność ¹⁾ | 4 311 |
| Hustota ¹⁾ osídlení na 1 km ² <i>Population¹⁾ per 1km²</i> Ludność ¹⁾ na 1 km ² | 72 |
| Ženy ¹⁾ na 100 mužů <i>Females¹⁾ per 100 males</i> Kobiety ¹⁾ na 100 mężczyzn | 110 |
| Index ekonomického zatížení ¹⁾ <i>Non-working age population¹⁾ per 100 persons of working age</i> Ludność w wieku nieprodukcyjnym ¹⁾ na 100 osob w wieku produkcyjnym | 52,7 |
| Zaměstnaní podle ¹⁾ odvětví ekonomické činnosti (v %): <i>Employed persons¹⁾ by sections in % of total employed persons in:</i> Pracující ¹⁾ według sekcji w % ogółem pracujących w: | |
| zemědělství, lesnictví a rybnictví <i>agriculture, forestry and fishing</i> rolnictwie, leśnictwie, łowiectwie i rybactwie | 6,5 |
| průmyslu a stavebnictví <i>industry and construction</i> przemysłu i budownictwie | 49,5 |
| Podíl osob bydlících v domech vybavených (v %): <i>Users of installations in % of total population of:</i> Korzystający z instalacji w % ogółem ludności: | |
| vodovod <i>water-line system</i> wodociągowej | 88,9 |
| kanalizační síť <i>sewage system</i> kanalizacyjnej | 31,0 |
| plyn <i>gas-line system</i> gazowej | – |
| Příjmy obce na 1 trvale bydlícího obyvatele v euro <i>Revenue of the gmina budget per capita in EUR</i> Dochody budżetu gminy na 1 mieszkańca w euro | 1 279,48 |
| Zalesnění ¹⁾ (v %) <i>Forest cover¹⁾ in %</i> Lesistość ¹⁾ w % | 4,9 |

¹⁾ Stav k 31.12. As of 31 XII. Stan w dniu 31 XII.

POŁOŽENIE I WARUNKI NATURALNE:

Gmina leży w południowo-wschodniej części województwa w regionie Niziny Śląskiej. Ze względu na rolniczy charakter gminy firmy działające na jej terenie są związane z rolnictwem lub usługami w tym zakresie.

WALORY KRAJOBRAZOWO-TURYSTYCZNE:

Do zabytków gminy można zaliczyć: kościół parafialny z XVII w., ruiny pałacu z XV w. oraz kamienną figurę św. Jana Nepomucena z 1721 r. W miejscowości Zakrzów znajduje się Ludowy Klub Jeździecki Lewada, który jest znanym i liczącym się na arenie sportowej klubem specjalizującym się w ujeżdżaniu. Corocznie rozgrywane są tu Jeździeckie Mistrzostwa Gwiazd – Lewada Art. Cup.

LOCATION AND NATURAL CONDITIONS:

The commune is located in the south east of the voivodship, in the region of Silesian Lowland. Due to the rural character of the commune, businesses operating on its territory are related to the agriculture or services in this area.

LANDSCAPE AND TOURIST VALUES:

Among sights of the commune can be numbered: the 17th-century parish church, the ruins of the 15th-century palace and St. Jan Nepomucen stone statue from 1721. In the village of Zakrzów there is the Popular Riding Club Levada. It is well known and the major one in the sports arena, specializing in a dressage. Here, every year the Equestrian Championships of Stars – Levada Art Cup take place.



POPIELÓW

www.popielow.pl

POLOHA A PŘÍRODNÍ PODMÍNKY:

Obec se nachází v severozápadní části vojvodství na území parku Stobrawskiego.

PŘÍRODNÍ A TURISTICKÉ ZAJÍMAVOSTI:

Na lesních pozemcích se nachází hodně přírodních stanovišť, která jsou chráněná. Na území obce najdeme přírodní památky, jako např. dub starší více než 500 let. Jsou zde dobré podmínky pro rozvoj cykloturistiky. V obci se nachází historické památky, např. hřbitovní kostel z 15. stol., zámek v Karłowicach ze 14 století a také Dům kněze Jana Dzierżona.



Ekologický „Husí Rybník“
Ecological „Goose Pond“
Użytek ekologiczny „Gęsi Staw”

| | 2012 |
|---|--------|
| Obyvatelstvo ¹⁾ Population ¹⁾ Ludność ¹⁾ | 8 208 |
| Hustota ¹⁾ osídlení na 1 km ² Population ¹⁾ per 1km ² Ludność ¹⁾ na 1 km ² | 47 |
| Ženy ¹⁾ na 100 mužů Females ¹⁾ per 100 males Kobiety ¹⁾ na 100 mężczyzn | 105 |
| Index ekonomického zatížení ¹⁾ Non-working age population ¹⁾ per 100 persons of working age Ludność w wieku nieprodukcyjnym ¹⁾ na 100 osob w wieku produkcyjnym | 52,5 |
| Zaměstnaní podle ¹⁾ odvětví ekonomické činnosti (v %): Employed persons ¹⁾ by sections in % of total employed persons in: Pracující ¹⁾ według sekcji w % ogółem pracujących w: | |
| zemědělství, lesnictví a rybnictví agriculture, forestry and fishing rolnictwie, leśnictwie, łowiectwie i rybactwie | 9,0 |
| průmyslu a stavebnictví industry and construction przemysłu i budownictwie | 40,5 |
| Podíl osob bydlících v domech vybavených (v %): Users of installations in % of total population of: Korzystający z instalacji w % ogółem ludności: | |
| vodovod water-line system wodociągowej | 94,7 |
| kanalizační síť sewage system kanalizacyjnej | 50,5 |
| plyn gas-line system gazowej | 0,1 |
| Příjmy obce na 1 trvale bydlícího obyvatele v euro Revenue of the gmina budget per capita in EUR Dochody budżetu gminy na 1 mieszkańca w euro | 757,11 |
| Zalesnění ¹⁾ (v %) Forest cover ¹⁾ in % Lesistość ¹⁾ w % | 46,9 |

¹⁾ Stav k 31.12. As of 31 XII. Stan w dniu 31 XII.

POŁOŻENIE I WARUNKI NATURALNE:

Gmina usytuowana jest w północno-zachodniej części województwa na znacznym obszarze Stobrawskiego Parku Krajobrazowego.

WALORY KRAJOBRAZOWO-TURYSTYCZNE:

Na terenach leśnych umiejscowionych jest wiele siedlisk przyrodniczych podlegających ochronie prawnej. Na terenie gminy znajduje się wiele pomników przyrody m.in. ponad 500-letni dąb szypułkowy. Istnieją również dobre warunki dla rozwoju turystyki rowerowej. Gmina posiada także wiele zabytków, takich jak: kościół cmentarny z XV wieku, zamek w Karłowicach z XIV w. oraz Dom ks. Jana Dzierżona.

LOCATION AND NATURAL CONDITIONS:

The commune is located in the north west of the voivodship, on the large area of Stobrawski Landscape Park.

LANDSCAPE AND TOURIST VALUES:

In the forested areas several habitats under legal protection are located. The commune has a large number of natural monuments such as more than 500-year-old stalk oak. People practising cycling should be satisfied with the interesting trails in the commune. Here, there are also many historic monuments like the 15th-century cemetery church, the 14th-century castle in Karłowice and the House of Fr. Jan Dzierżon.



PRÓSZKÓW

www.proszkow.pl

POLOHA A PŘÍRODNÍ PODMÍNKY:

Obec se nachází ve Slezské nížině, v údolí řeky Odry, v centrální části vojvodství. Značnou část území tvoří lesy. Z hlediska klimatu patří obec k nejoblíbenějším místům v Polsku – léta jsou dlouhá a teplá, zimy mírné a krátké.

PŘÍRODNÍ A TURISTICKÉ ZAJÍMAVOSTI:

Obec má rozlehlá území, která se díky čistému životnímu prostředí, přítomnosti unikátních druhů flóry a přírodních památek řadí k turistickým atrakcím. Mezi nejzajímavější místa patří rezervace Jaškowice, floristická rezervace Staw Nowokuźnicki s unikátní vegetací rostlin. Významnou pamětihodností je hrad v Zimnicach Małych ze 16. století.



Prószków. Muzeum kovářství
Prószków. Museum of smithery
Prószków. Muzeum kowalstwa

| | 2012 |
|--|--------|
| Obyvatelstvo ¹⁾ <i>Population¹⁾</i> Ludność ¹⁾ 9 790 | 9 790 |
| Hustota ¹⁾ osídlení na 1 km ² <i>Population¹⁾ per 1km²</i> Ludność ¹⁾ na 1 km ² 81 | 81 |
| Ženy ¹⁾ na 100 mužů <i>Females¹⁾ per 100 males</i> Kobiety ¹⁾ na 100 mężczyzn 110 | 110 |
| Index ekonomického zatížení ¹⁾ <i>Non-working age population¹⁾ per 100 persons of working age</i> Ludność w wieku nieprodukcyjnym ¹⁾ na 100 osob w wieku produkcyjnym 51,4 | 51,4 |
| Zaměstnaní podle ¹⁾ odvětví ekonomické činnosti (v %): <i>Employed persons¹⁾ by sections in % of total employed persons in:</i> Pracující ¹⁾ według sekcji w % ogółem pracujących w: zemědělství, lesnictví a rybníctví <i>agriculture, forestry and fishing</i> rolnictví, leśnictví, łowiectwo i rybactwo 6,4 | 6,4 |
| průmyslu a stavebnictví <i>industry and construction</i> przemysłu i budownictwie 36,6 | 36,6 |
| Podíl osob bydlících v domech vybavených (v %): <i>Users of installations in % of total population of:</i> Korzystający z instalacji w % ogółem ludności: vodovod <i>water-line system</i> wodociągowej 91,4 | 91,4 |
| kanalizační síť <i>sewage system</i> kanalizacyjnej 58,4 | 58,4 |
| plyn <i>gas-line system</i> gazowej 0,1 | 0,1 |
| Příjmy obce na 1 trvale bydlícího obyvatele v euro <i>Revenue of the gmina budget per capita in EUR</i> Dochody budżetu gminy na 1 mieszkańca w euro 648,35 | 648,35 |
| Zalesnění ¹⁾ (v %)..... <i>Forest cover¹⁾ in %</i> Lesistość ¹⁾ w % 32,8 | 32,8 |

¹⁾ Stav k 31.12. As of 31 XII. Stan w dniu 31 XII.

POŁOŽENIE I WARUNKI NATURALNE:

Gmina leży na Nizinie Śląskiej w dolinie Odry, w centralnej części województwa. Znaczną część powierzchni zajmują lasy. Pod względem klimatycznym gmina należy do najbardziej przyjaznych miejsc w Polsce – lata są tu długie i ciepłe, a zimy łagodne i krótkie.

WALORY KRAJOBRAZOWO-TURYSTYCZNE:

Gmina posiada rozległe tereny, będące atrakcją turystyczną ze względu na czyste środowisko, występowanie unikalnych gatunków flory oraz pomników przyrody. Do najciekawszych środowisk przyrodniczych należy rezerwat Jaškowice oraz rezerwat florystyczny Staw Nowokuźnicki z unikatową na Opolszczyźnie roślinnością. Ciekawym zabytkiem architektury jest zamek obronny z XVI w. w Zimnicach Małych.

LOCATION AND NATURAL CONDITIONS:

The commune is situated in Silesian Lowland, in the central part of the voivodship. A considerable part of its territory is covered by forests. In terms of the climate, the commune is one of the most friendly places in Poland – the summers are long here and warm, and winters are mild and short.

LANDSCAPE AND TOURIST VALUES:

Clean environment, unique species of flora and nature monuments, beautiful countryside attract numerous tourists. To the most interesting natural environments belong reserve Jaškowice and flora reserve Staw Nowokuźnicki /pond/ with unique, in Opole region, vegetation. There are also some interesting architectural monuments like a 16th-century fortified castle in Zimnice Male.



PRUDNIK

www.prudnik.pl

POLOHA A PŘÍRODNÍ PODMÍNKY:

Obec se rozkládá v jižní části vojvodství, při úpatí Sudet, na hranici Opavské pahorkatiny a Opavských hor. Prudnik je sídlem polské části euroregionu Praděd. Výhodou obce je její poloha v česko-polském pohraničí.

PŘÍRODNÍ A TURISTICKÉ ZAJÍMAVOSTI:

Město leží v podhůří Opavských hor, které mají jednu z nejhustších sítí značených turistických tras v Sudetech. Město zajistilo označení rozsáhlé sítě zpevněných víceúčelových turistických tras. Zachovalo se zde mnoho architektonických památek: zámecká věž ze 13. století, městské hradby z přelomu 14. a 15. století, barokní fontána a mariánský sloup ze 17. století.



Prudnik. Městské opevnění z 15. stol.
Prudnik. Towers of the 15th-century town walls
Prudnik. Baszty murów miejskich z XV w.

| | 2012 |
|--|--------|
| Obyvatelstvo ¹⁾ Population ¹⁾ Ludność ¹⁾ | 28 183 |
| Hustota ¹⁾ osídlení na 1 km ² Population ¹⁾ per 1km ² Ludność ¹⁾ na 1 km ² | 231 |
| Ženy ¹⁾ na 100 mužů Females ¹⁾ per 100 males Kobiety ¹⁾ na 100 mężczyzn | 110 |
| Index ekonomického zatížení ¹⁾ Non-working age population ¹⁾ per 100 persons of working age Ludność w wieku nieprodukcyjnym ¹⁾ na 100 osob w wieku produkcyjnym | 58,6 |
| Zaměstnaní podle ¹⁾ odvětví ekonomické činnosti (v %): Employed persons ¹⁾ by sections in % of total employed persons in: Pracující ¹⁾ według sekcji w % ogółem pracujących w: | |
| zemědělství, lesnictví a rybnictví agriculture, forestry and fishing | 4,0 |
| rolnictví, lešnictví, tovaryctví i rybářství průmyslu a stavebnictví industry and construction przemysłu i budownictwie | 35,3 |
| Podíl osob bydlících v domech vybavených (v %): Users of installations in % of total population of: Korzystający z instalacji w % ogółem ludności: | |
| vodovod water-line system wodociągowej | 97,0 |
| kanalizační síť sewage system kanalizacyjnej | 76,3 |
| plyn gas-line system gazowej | 70,6 |
| Příjmy obce na 1 trvale bydlícího obyvatele v euro Revenue of the gmina budget per capita in EUR Dochody budżetu gminy na 1 mieszkańca w euro | 674,34 |
| Zalesnění ¹⁾ (v %) Forest cover ¹⁾ in % | 13,4 |
| Lesistość ¹⁾ w % | |

¹⁾ Stav k 31.12. As of 31 XII. Stan w dniu 31 XII.

POŁOŽENIE I WARUNKI NATURALNE:

Gmina położona jest w południowej części województwa, u podnóża Sudetów, na pograniczu Płaskowyżu Głubczyckiego oraz Gór Opawskich. W Prudniku mieści się siedziba polskiej strony Euroregionu Pradziad. Atutem gminy jest położenie w obszarze pogranicza polsko-czeskiego.

WALORY KRAJOBRAZOWO-TURYSTYCZNE:

Miasto Prudnik leży u podnóża Gór Opawskich, posiadających jedną z najgęstszych sieci oznakowanych pieszych szlaków turystycznych w Sudetach. Gmina Prudnik wytyczyła rozległą sieć wielofunkcyjnych ścieżek turystycznych. W Prudniku zachowało się wiele zabytków architektury, m. in. Wieża Zamkowa z XIII w., mury miejskie z przełomu XIV w. i XV w., barokowa fontanna i Kolumna Maryjna z XVII w.

LOCATION AND NATURAL CONDITIONS:

The commune is situated in the southern part of voivodship, at the foot of the Sudety Mountains adjacent to Płaskowyż Głubczycki and the Opawskie Mountains. Polish section of the Praděd Euroregion, is based in Prudnik. A great advantage of the commune is its location in the Polish-Czech border zone.

LANDSCAPE AND TOURIST VALUES:

The town Prudnik lies at the foot of the Opawskie Mountains having the most dense network of marked hiking trails in the Sudety Mountains. The Prudnik commune marked out the extensive network of multipurpose tourist walking paths. Prudnik retains many architectural monuments like the 13th-century Castle Tower, town walls dating from 14th-15th centuries, Baroque fountain and the 17th-century Marian Column.



POLOHA A PŘÍRODNÍ PODMÍNKY:

Obec se nachází v jihovýchodní části vojvodství. Jedná se o zemědělskou obec, ve které převažuje zemědělská půda.

PŘÍRODNÍ A TURISTICKÉ ZAJÍMAVOSTI:

Na území obce je mnoho míst k odpočinku a rekreaci, mezi jinými parky, hřiště a sportovní haly. Obec má bohatou agroturistickou síť. Mezi památky můžeme zařadit parkovopalácový komplex v Większycach, panství v Komornie s přilehlým parkem z 2. poloviny 18. stol. a také farní kostel v Mechnicy.



Vodní nádrž Dębowa
Reservoir in Dębowa
Zbiornik Dębowa

| | 2012 |
|--|--------|
| Obyvatelstvo ¹⁾ Population ¹⁾ Ludność ¹⁾ | 8 243 |
| Hustota ¹⁾ osídlení na 1 km ² Population ¹⁾ per 1km ² Ludność ¹⁾ na 1 km ² | 84 |
| Ženy ¹⁾ na 100 mužů Females ¹⁾ per 100 males Kobiety ¹⁾ na 100 mężczyzn | 106 |
| Index ekonomického zatížení ¹⁾ Non-working age population ¹⁾ per 100 persons of working age Ludność w wieku nieprodukcyjnym ¹⁾ na 100 osob w wieku produkcyjnym | 52,5 |
| Zaměstnaní podle ¹⁾ odvětví ekonomické činnosti (v %): Employed persons ¹⁾ by sections in % of total employed persons in: Pracující ¹⁾ według sekcji w % ogółem pracujących w: | |
| zemědělství, lesnictví a rybařství agriculture, forestry and fishing rolnictwie, leśnictwie, łowiectwie i rybactwie | 4,2 |
| průmyslu a stavebnictví industry and construction przemysłu i budownictwie | 39,8 |
| Podíl osob bydlících v domech vybavených (v %): Users of installations in % of total population of: Korzystający z instalacji w % ogółem ludności: | |
| vodovod water-line system wodociągowej | 92,0 |
| kanalizační síť sewage system kanalizacyjnej | 45,8 |
| plyn gas-line system gazowej | 0,0 |
| Příjmy obce na 1 trvale bydlícího obyvatele v euro Revenue of the gmina budget per capita in EUR Dochody budżetu gminy na 1 mieszkańca w euro | 698,77 |
| Zalesnění ¹⁾ (v %) Forest cover ¹⁾ in % Lesistość ¹⁾ w % | 9,4 |

¹⁾ Stav k 31.12. As of 31 XII. Stan w dniu 31 XII.

POŁOŽENIE I WARUNKI NATURALNE:

Gmina położona jest w południowo-wschodniej części województwa. Jest to gmina rolnicza, w której zdecydowaną większość powierzchni stanowią użytki rolne.

WALORY KRAJOBRAZOWO-TURYSTYCZNE:

Na terenie gminy znajduje się wiele miejsc do wypoczynku i rekreacji, m.in. parki oraz boiska i hale sportowe. Gmina dysponuje bogatą bazą agroturystyczną. Wśród obiektów zabytkowych można wymienić: kompleks pałacowo-parkowy w Większycach, dworek w Komornie wraz z przylegającym do niego parkiem z II połowy XVIII w. oraz kościół parafialny w Mechnicy.

LOCATION AND NATURAL CONDITIONS:

The commune is located in the south east of the voivodship. It is an agricultural commune where the vast majority of the area is farmland.

LANDSCAPE AND TOURIST VALUES:

In the commune there are many places suitable for the rest and recreation, among others, parks and also sports fields and halls. The commune has an extensive farm tourism accommodation base. Among the historic buildings worth a visit are: the palace and park complex in Większyce, the manor house with the adjacent park from the second half of the 18th century in Komorno and the parish church in Mechnica.

**POLOHA A PŘÍRODNÍ PODMÍNKY:**

Obec leží v severovýchodní části vojvodství. Je to typicky zemědělská obec.

PŘÍRODNÍ A TURISTICKÉ ZAJÍMAVOSTI:

Obec se nachází na pomezí přírodního parku Załęczański, přes který vede naučně-turistická cyklostezka. Na území obce se nachází historické dřevěné kostely v Żytniowie a Jaworznie, panství v Starym Bugaju a také nefunkční cihelna v Faustiance, ve které najdeme cenné amonity. Každoročně je v obci organizovaná soutěž dřevorubců v Bobrowej a setkání jazzových hudebníků v Rudnikach.



Jaworzno. Dřevěný kostel ze 16. stol.
Jaworzno. The 16th-century wooden Church
Jaworzno. Kościół drewniany z XVI w.

| | 2012 |
|--|--------|
| Obyvatelstvo ¹⁾ Population ¹⁾ Ludność ¹⁾ | 8 280 |
| Hustota ¹⁾ osídlení na 1 km ² Population ¹⁾ per 1km ² Ludność ¹⁾ na 1 km ² | 82 |
| Ženy ¹⁾ na 100 mužů Females ¹⁾ per 100 males Kobiety ¹⁾ na 100 mężczyzn | 103 |
| Index ekonomického zatížení ¹⁾ Non-working age population ¹⁾ per 100 persons of working age Ludność w wieku nieprodukcyjnym ¹⁾ na 100 osob w wieku produkcyjnym | 62,6 |
| Zaměstnaní podle ¹⁾ odvětví ekonomické činnosti (v %): Employed persons ¹⁾ by sections in % of total employed persons in: Pracující ¹⁾ według sekcji w % ogółem pracujących w: | |
| zemědělství, lesnictví a rybnictví agriculture, forestry and fishing | – |
| rolnictví, leśnictví, łowiectwo i rybactwo | |
| průmysl a stavebnictví industry and construction | 42,6 |
| przemysł i budownictwo | |
| Podíl osob bydlících v domech vybavených (v %): Users of installations in % of total population of: Korzystający z instalacji w % ogółem ludności: | |
| wodovod water-line system | 91,9 |
| wodociągowej | |
| kanalizační síť sewage system | 33,7 |
| kanalizacyjnej | |
| plyn gas-line system | 0,1 |
| gazowej | |
| Příjmy obce na 1 trvale bydlícího obyvatele v euro Revenue of the gmina budget per capita in EUR Dochody budżetu gminy na 1 mieszkańca w euro | 709,13 |
| Zalesnění ¹⁾ (v %) Forest cover ¹⁾ in % | 4,4 |
| Lesistość ¹⁾ w % | |

¹⁾ Stav k 31.12. As of 31 XII. Stan w dniu 31 XII.

POŁOŽENIE I WARUNKI NATURALNE:

Gmina leży w północno-wschodniej części województwa. Jest gminą typowo rolniczą.

WALORY KRAJOBRAZOWO-TURYSTYCZNE:

Gmina położona jest w Otulinie Załęczańskiego Parku Krajobrazowego, przez który przebiega edukacyjno-turystyczna ścieżka rowerowa. Na terenie gminy znajdują się zabytkowe drewniane kościoły w Żytniowie i Jaworznie, zespół dworski w Starym Bugaju oraz nieczynna cegielnia w Faustiance, w której złożach można znaleźć cenne amonity. Organizowane corocznie Zawody Drwali w Bobrowej i Spotkania Muzyków Jazzowych w Rudnikach na stałe wpisały się w kalendarz gminnych imprez.

LOCATION AND NATURAL CONDITIONS:

The commune is located in the north east of the voivodship. It is a typically rural area.

LANDSCAPE AND TOURIST VALUES:

The commune is situated in the buffer zone of Załęczański Landscape Park, through which runs the educational and tourist bike path. In the commune there are historic wooden churches in Żytniów and Jaworzno, the manor complex in Stary Bugaj and the defunct already brickyard in Faustianka, where one can find valuable deposits of ammonites. The Competition of Woodcutters held annually in Bobrowa and Meetings of Jazz Musicians in Rudniki have permanently etched into the commune calendar of events.



SKOROSZYCE

www.skoroszyce.pl

POLOHA A PŘÍRODNÍ PODMÍNKY:

Obec leží v jihozápadní části vojvodství. Rozkládá se v oblasti Slezské nížiny, údolí Nysy Kłodzkiej a částečně na rovině Grodkowskiej. Vzhledem k vysoké kvalitě orné půdy zde převažuje zemědělství.

PŘÍRODNÍ A TURISTICKÉ ZAJÍMAVOSTI:

Mnohé památky svědčí o církevní tradici a kultuře obce. Skoroszyce až do 19. století náležely wrocławským biskupům. Památkou na tyto doby je hraniční sloup mezi Skoroszycami a Chróścina Nyskou. Rovinná krajina a mírné klima vytvářejí podmínky pro aktivní odpočinek a rozvoj agroturistiky a také pro vznik nových ekologických farem.



Skoroszyce. Senoseč
Skoroszyce. Haymaking
Skoroszyce. Sianokosy

| | 2012 |
|--|--------|
| Obyvatelstvo ¹⁾ Population ¹⁾ Ludność ¹⁾ | 6 417 |
| Hustota ¹⁾ osídlení na 1 km ² Population ¹⁾ per 1km ² Ludność ¹⁾ na 1 km ² | 62 |
| Ženy ¹⁾ na 100 mužů Females ¹⁾ per 100 males Kobiety ¹⁾ na 100 mężczyzn | 99 |
| Index ekonomického zatížení ¹⁾ Non-working age population ¹⁾ per 100 persons of working age Ludność w wieku nieprodukcyjnym ¹⁾ na 100 osob w wieku produkcyjnym | 52,9 |
| Zaměstnaní podle ¹⁾ odvětví ekonomické činnosti (v %): Employed persons ¹⁾ by sections in % of total employed persons in: Pracující ¹⁾ według sekcji w % ogółem pracujących w: | |
| zemědělství, lesnictví a rybníctví agriculture, forestry and fishing rolnictwie, leśnictwie, łowiectwie i rybactwie | 25,5 |
| průmyslu a stavebnictví industry and construction przemysłu i budownictwie | 23,8 |
| Podíl osob bydlících v domech vybavených (v %): Users of installations in % of total population of: Korzystający z instalacji w % ogółem ludności: | |
| vodovod water-line system wodociągowej | 82,1 |
| kanalizační síť sewage system kanalizacyjnej | 35,1 |
| plyn gas-line system gazowej | 5,6 |
| Příjmy obce na 1 trvale bydlícího obyvatele v euro Revenue of the gmina budget per capita in EUR Dochody budżetu gminy na 1 mieszkańca w euro | 678,01 |
| Zalesnění ¹⁾ (v %) Forest cover ¹⁾ in % Lesistość ¹⁾ w % | 3,9 |

¹⁾ Stav k 31.12. As of 31 XII. Stan w dniu 31 XII.

POŁOŻENIE I WARUNKI NATURALNE:

Gmina zlokalizowana jest w południowo-zachodniej części województwa. Rozciąga się na obszarze Niziny Śląskiej, Doliny Nysy Kłodzkiej i częściowo na Równinie Grodkowskiej. Ze względu na wysoką jakość użytków rolnych w gminie dominuje rolnictwo.

WALORY KRAJOBRAZOWO-TURYSTYCZNE:

Liczne zabytki świadczą o tradycji oraz kulturze sakralnej. Skoroszyce należały do XIX w. do biskupów wrocławskich. Pamiątką tamtych czasów jest słup graniczny pomiędzy Skoroszycami a Chróścina Nyską. Równinna rzeźba terenu oraz łagodny klimat stwarzają warunki dla czynnego wypoczynku oraz rozwoju agroturystyki i powstawaniu gospodarstw ekologicznych.

Location and natural conditions:

The commune is located in the south west of the voivodship. It stretches in Silesian Lowland, Nysa Kłodzka Valley and part of the Grodkowska Plain. Due to the high quality of the agricultural land, the agriculture dominates here.

Landscape and tourist values:

Numerous monuments are the sign of tradition and sacred culture. Skoroszyce used to belong to Wrocław bishops until the 19th century and a border post between Skoroszyce and Chróścina Nyska is the reminder of those days. Both a flat area and mild climate encourage leisure activities and expansion of agrotourism and organic farming.

**POLOHA A PŘÍRODNÍ PODMÍNKY:**

Obec leží ve Slezské nížině na jihu centrální části vojvodství, v počítání řek Białki a Osobłogi. Značnou část rozlohy tvoří lesy, jejichž převážná část spadá do chráněné krajinné oblasti Bory Niemodlińskie.

PŘÍRODNÍ A TURISTICKÉ ZAJÍMAVOSTI:

S ohledem na přírodní a turistické zajímavosti je obec atraktivním místem pro cestovní ruch. Obcí prochází jedna z hlavních turistických tras z Opole do Pokrzywey v Opavských horách. Nachází se zde komplex parků a paláců i chov koní v Mosznej. Zámek v Mosznej postavený na přelomu 19. a 20. století patří k nejhezčím architektonickým objektům v Opolszczyźnie.



Moszna. Zámek z 19. stol. (fot. Andrzej Haczkiwicz).
Moszna. The 19th-century Castle (photo Andrzej Haczkiwicz).
Moszna. Zamek z XIX w. (fot. Andrzej Haczkiwicz).

| | 2012 |
|--|--------|
| Obyvatelstvo ¹⁾ Population ¹⁾ Ludność ¹⁾ | 7 511 |
| Hustota ¹⁾ osídlení na 1 km ² Population ¹⁾ per 1km ² Ludność ¹⁾ na 1 km ² | 64 |
| Ženy ¹⁾ na 100 mužů Females ¹⁾ per 100 males Kobiety ¹⁾ na 100 mężczyzn | 108 |
| Index ekonomického zatížení ¹⁾ Non-working age population ¹⁾ per 100 persons of working age Ludność w wieku nieprodukcyjnym ¹⁾ na 100 osob w wieku produkcyjnym | 52,9 |
| Zaměstnaní podle ¹⁾ odvětví ekonomické činnosti (v %): Employed persons ¹⁾ by sections in % of total employed persons in: | |
| Pracující ¹⁾ według sekcji w % ogółem pracujących w: | |
| zemědělství, lesnictví a rybnictví agriculture, forestry and fishing rolnictví, leśnictví, łowiectwo i rybactwo | 7,3 |
| průmyslu a stavebnictví industry and construction przemysłu i budownictwo | 35,0 |
| Podíl osob bydlících v domech vybavených (v %): Users of installations in % of total population of: Korzystający z instalacji w % ogółem ludności: | |
| wodovod water-line system wodociągowej | 92,8 |
| kanalizační síť sewage system kanalizacyjnej | 0,6 |
| plyn gas-line system gazowej | – |
| Příjmy obce na 1 trvale bydlícího obyvatele v euro Revenue of the gmina budget per capita in EUR Dochody budżetu gminy na 1 mieszkańca w euro | 625,93 |
| Zalesnění ¹⁾ (v %) Forest cover ¹⁾ in % Lesistość ¹⁾ w % | 35,7 |

¹⁾ Stav k 31.12. As of 31 XII. Stan w dniu 31 XII.

POŁOŽENIE I WARUNKI NATURALNE:

Gmina położona jest na Nizinie Śląskiej w południowo-środkowej części województwa, w dorzeczu rzeki Białki i Osobłogi. Znaczną część powierzchni zajmują lasy, leżące w większości w granicach obszaru chronionego krajobrazu Bory Niemodlińskie.

WALORY KRAJOBRAZOWO-TURYSTYCZNE:

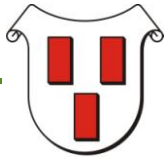
Ze względu na walory krajobrazowe oraz zabytki architektury gmina jest atrakcyjnym miejscem dla turystów. Przez gminę prowadzi jeden z głównych szlaków turystycznych z Opola do Pokrzywey w Górach Opawskich. Znajduje się tu kompleks pałacowo-parkowy i stadnina koni w Mosznej. Zamek w Mosznej zbudowany na przełomie XIX i XX w., należy do najwspanialszych zabytkowych obiektów architektonicznych na Opolszczyźnie.

LOCATION AND NATURAL CONDITIONS:

The commune is situated in Silesian Lowland, in the south-central part of the voivodship, in the basin of the river Białka and Osobłoga. Much of its area is covered by forests, lying mostly within the area of protected Bory Niemodlińskie landscape.

LANDSCAPE AND TOURIST VALUES:

The commune is attractive to sightsee for its natural charm and historical monuments. One of the main tourist trails from Opole to Pokrzywna in the Opawskie Mountains leads through this territory. There is a palace and park complex and stables in Moszna. The castle in Moszna, built at the turn of the 19th and 20th centuries, is one of the finest historic architectural objects in Opole region.

**POLOHA A PŘÍRODNÍ PODMÍNKY:**

Obec leží v centrální části vojvodství. Značnou část rozlohy tvoří lesy, jejichž převážná část spadá do chráněné krajinné oblasti Bory Niemodlińskie. Na území obce se nachází vrstvy čediče, keramické hlíny a písku.

PŘÍRODNÍ A TURISTICKÉ ZAJÍMAVOSTI:

V katastru obce se nachází hodně lesů, ve kterých jsou četné přírodní památky. K nejdůležitějším architektonickým památkám patří palácový komplex s parkem a neorenesančním palácem z 19. století. Zachovaly se zde také základy továrny na porcelán Schlegelmilch a vila rodiny Schlegelmilch.



Tułowice. Zámek z 19. stol.
Tułowice. The 19th-century Castle
Tułowice. Zamek z XIX w.

| | 2012 |
|--|--------|
| Obyvatelstvo ¹⁾ | 5 280 |
| Population ¹⁾ Ludność ¹⁾ | |
| Hustota ¹⁾ osídlení na 1 km ² | 65 |
| Population ¹⁾ per 1km ² Ludność ¹⁾ na 1 km ² | |
| Ženy ¹⁾ na 100 mužů | 107 |
| Females ¹⁾ per 100 males Kobiety ¹⁾ na 100 mężczyzn | |
| Index ekonomického zatížení ¹⁾ | 50,0 |
| Non-working age population ¹⁾ per 100 persons of working age Ludność w věku neprodukcijnym ¹⁾ na 100 osob w věku produkcyjnym | |
| Zaměstnaní podle ¹⁾ odvětví ekonomické činnosti (v %): Employed persons ¹⁾ by sections in % of total employed persons in: | |
| Pracující ¹⁾ według sekcji w % ogółem pracujących w: | |
| zemědělství, lesnictví a rybářství | # |
| agriculture, forestry and fishing rolnictwie, leśnictwie, łowiectwie i rybactwie | |
| průmyslu a stavebnictví | 61,1 |
| industry and construction przemysłu i budownictwie | |
| Podíl osob bydlících v domech vybavených (v %): Users of installations in % of total population of: Korzystający z instalacji w % ogółem ludności: | |
| vodovod | 95,5 |
| water-line system wodociągowej | |
| kanalizační síť | 87,1 |
| sewage system kanalizacyjnej | |
| plyn | 54,9 |
| gas-line system gazowej | |
| Příjmy obce na 1 trvale bydlícího obyvatele v euro | 616,98 |
| Revenue of the gmina budget per capita in EUR Dochody budżetu gminy na 1 mieszkańca w euro | |
| Zalesnění ¹⁾ (v %)..... | 69,1 |
| Forest cover ¹⁾ in % Lesistość ¹⁾ w % | |

¹⁾ Stav k 31.12. As of 31 XII. Stan w dniu 31 XII.

POŁOŻENIE I WARUNKI NATURALNE:

Gmina zlokalizowana jest w centrum województwa. Przeważającą część jej powierzchni zajmują lasy, będące elementem chronionego kompleksu Borów Niemodlińskich. Na terenie gminy występują pokłady bazaltu, gliny ceramicznej oraz piasku.

WALORY KRAJOBRAZOWO-TURYSTYCZNE:

Kluczową formację przyrodniczą gminy stanowią lasy, w których znajdują się liczne pomniki przyrody. Do najważniejszych zabytków architektury należy XIX-wieczny zespół pałacowy z parkiem krajobrazowym i neorenesansowym pałacem, zachowały się również dawne zabudowania fabryki porcelany Schlegelmilchów oraz willa Schlegelmilchów.

LOCATION AND NATURAL CONDITIONS:

The commune is located in the centre of the voivodship. The major part of its surface is covered by forests, which belong to the protected Bory Niemodlińskie complex. The area of the commune is rich in natural resources: basalt, clay and sand.

LANDSCAPE AND TOURIST VALUES:

Forests, in which there are numerous natural features of historic importance, are a key natural formation of the commune. The most significant historical monuments are 19th-century Neo-renaissance palace with its magnificent scenic park and the old Schlegelmilchs' china tableware factory as well as Schlegelmilchs' villa.

**POLOHA A PŘÍRODNÍ PODMÍNKY:**

Obec se nachází v jihovýchodní části vojvodství. Území obce se vyznačuje vhodnými přírodními podmínkami a úrodnou půdou, které jsou základem pro zemědělskou výrobu a navazující potravinářský průmysl.

PŘÍRODNÍ A TURISTICKÉ ZAJÍMAVOSTI:

Jedinečný a malebný charakter obce je tvořen kopcovitým terénem a vzácnými přírodními krásami. Nachází se zde přírodní park Góra sv. Anny, který se vyznačuje bohatou flórou a faunou a také specifickými soutěskami, roklemi a písečnými dunami. Značené turistické trasy poskytují dobré podmínky pro pěší a cykloturistiku. Turistickou nabídku doplňují mnohé historické a kulturní památky. Zvláště pozoruhodné jsou dřevěné chrámy v Olszowej, Kluczu a Zimnej Wódce ze 17. století, farní kostel ze 13. století, poutní kostel z 18. století, zřícenina hradu z 13. století a sýpka v Ujeździe z 18. století.



Ujazd. Městský úřad
Ujazd. Municipal Council
Ujazd. Urząd miejski

| | 2012 |
|---|--------|
| Obyvatelstvo ¹⁾ <i>Population¹⁾</i> Ludność ¹⁾ | 6 282 |
| Hustota ¹⁾ osídlení na 1 km ² <i>Population¹⁾ per 1km²</i> Ludność ¹⁾ na 1 km ² | 75 |
| Ženy ¹⁾ na 100 mužů <i>Females¹⁾ per 100 males</i> Kobiety ¹⁾ na 100 mężczyzn | 105 |
| Index ekonomického zatížení ¹⁾ <i>Non-working age population¹⁾ per 100 persons of working age</i> Ludność w wieku nieprodukcyjnym ¹⁾ na 100 osob w wieku produkcyjnym | 54,2 |
| Zaměstnaní podle ¹⁾ odvětví ekonomické činnosti (v %): <i>Employed persons¹⁾ by sections in % of total employed persons in:</i> Pracující ¹⁾ według sekcji w % ogółem pracujących w: | |
| zemědělství, lesnictví a rybnictví <i>agriculture, forestry and fishing</i> rolnictví, leśnictví, łowiectwo i rybactwo | 3,8 |
| průmyslu a stavebnictví <i>industry and construction</i> przemysłu i budownictwa | 24,3 |
| Podíl osob bydlících v domech vybavených (v %): <i>Users of installations in % of total population of:</i> Korzystający z instalacji w % ogółem ludności: | |
| vodovod <i>water-line system</i> wodociągowej | 95,0 |
| kanalizační síť <i>sewage system</i> kanalizacyjnej | 66,7 |
| plyn <i>gas-line system</i> gazowej | - |
| Příjmy obce na 1 trvale bydlícího obyvatele v euro <i>Revenue of the gmina budget per capita in EUR</i> Dochody budżetu gminy na 1 mieszkańca w euro | 705,67 |
| Zalesnění ¹⁾ (v %)..... <i>Forest cover¹⁾ in %</i> Lesistość ¹⁾ w % | 23,0 |

¹⁾ Stav k 31.12. As of 31 XII. Stan w dniu 31 XII.

POŁOŻENIE I WARUNKI NATURALNE:

Gmina zlokalizowana jest w południowo-wschodniej części województwa. Obszary o korzystnych warunkach przyrodniczo-glebowych są podstawą dla produkcji rolnej i opartego na niej przetwórstwa rolno-spożywczego.

WALORY KRAJOBRAZOWO-TURYSTYCZNE:

Wyjątkowy i malowniczy charakter gminy tworzą pagórkowate ukształtowanie obszaru i rzadkie walory przyrodnicze. Położony na terenie gminy park krajobrazowy Góra Św. Anny wyróżnia się różnorodnością flory i fauny, a także osobliwymi wąwozami, parowami i wydhami. Wyznaczone ścieżki zapewniają dogodne warunki dla turystyki pieszej i rowerowej. Ofertę turystyczną uzupełniają liczne zabytki historyczne i kulturalne. Na szczególną uwagę zasługują drewniane świątynie w Olszowej, Kluczu i Zimnej Wódce z XVII w. oraz kościół parafialny z XIII w., kościół parafialny z XVIII w., ruiny zamku z XIII w. i XVIII-wieczny spichlerz w Ujeździe.

LOCATION AND NATURAL CONDITIONS:

The commune is situated in the south east of the voivodship. The areas of favourable natural and soil conditions are the basis for the agricultural production and food processing based on it.

LANDSCAPE AND TOURIST VALUES:

The unique and picturesque character of the commune is created by hilly terrain and rare natural beauty. Located in the commune Mount St. Anne landscape park is distinguished by the diversity of flora and fauna as well as the peculiar ravines, gullies and sand dunes. Designated paths provide good conditions for walking and cycling. The tourist offer is complemented by numerous historical and cultural monuments. Particularly noteworthy are the 17th-century wooden temples in Olszowa, Klucz and Zimna Wódka, the 13th-century parish church, the 18th-century pilgrim's church, ruins of the 13th-century castle and the 18th-century granary in Ujazd.

**POLOHA A PŘÍRODNÍ PODMÍNKY:**

Obec leží v jihovýchodní části kraje, ve Slezské nížině, podél levého břehu řeky Odry. Jedná se o typicky zemědělskou obec, kde příznivé klimatické podmínky přispívají k rozvoji zemědělství.

PŘÍRODNÍ A TURISTICKÉ ZAJÍMAVOSTI:

Obec disponuje cennými přírodními hodnotami. V blízkosti Stradunia, v okolí Starorzeczy a údolí Odry se nachází přírodní enkláva zeleně. K nejzajímavějším stavebním památkám patří farní kostel z roku 1779, sýpka v Brožcu z 19. století a zámek se statkem v Rozkochowie z roku 1734.



Walce. Wystawa walców
Walce. Roller exhibition
Walce. Wystawa walców

| | 2012 |
|---|--------|
| Obyvatelstvo ¹⁾ <i>Population¹⁾</i> Ludność ¹⁾ | 5 622 |
| Hustota ¹⁾ osídlení na 1 km ² <i>Population¹⁾ per 1km²</i> Ludność ¹⁾ na 1 km ² | 81 |
| Ženy ¹⁾ na 100 mužů <i>Females¹⁾ per 100 males</i> Kobiety ¹⁾ na 100 mężczyzn | 109 |
| Index ekonomického zatížení ¹⁾ <i>Non-working age population¹⁾ per 100 persons of working age</i> Ludność w wieku nieprodukcyjnym ¹⁾ na 100 osob w wieku produkcyjnym | 53,0 |
| Zaměstnaní podle ¹⁾ odvětví ekonomické činnosti (v %): <i>Employed persons¹⁾ by sections in % of total employed persons in:</i> Pracující ¹⁾ według sekcji w % ogółem pracujących w: | |
| zemědělství, lesnictví a rybářství <i>agriculture, forestry and fishing</i> rolnictwie, leśnictwie, łowiectwie i rybactwie | # |
| průmyslu a stavebnictví <i>industry and construction</i> przemysłu i budownictwie | 49,1 |
| Podíl osob bydlících v domech vybavených (v %): <i>Users of installations in % of total population of:</i> Korzystający z instalacji w % ogółem ludności: | |
| vodovod <i>water-line system</i> wodociągowej | 94,7 |
| kanalizační síť <i>sewage system</i> kanalizacyjnej | 34,9 |
| plyn <i>gas-line system</i> gazowej | – |
| Příjmy obce na 1 trvale bydlícího obyvatele v euro <i>Revenue of the gmina budget per capita in EUR</i> Dochody budżetu gminy na 1 mieszkańca w euro | 677,45 |
| Zalesnění ¹⁾ (v %) <i>Forest cover¹⁾ in %</i> Lesistość ¹⁾ w % | 7,3 |

¹⁾ Stav k 31.12. As of 31 XII. Stan w dniu 31 XII.

POŁOŽENIE I WARUNKI NATURALNE:

Gmina położona jest w południowo-wschodniej części województwa, na Nizinie Śląskiej wzdłuż lewego brzegu Odry. Jest gminą typowo rolniczą, a rozwojowi rolnictwa sprzyjają dobre warunki klimatyczne.

WALORY KRAJOBRAZOWO-TURYSTYCZNE:

Gmina posiada cenne walory przyrodnicze. W pobliżu miejscowości Stradunia, w obrębie Starorzeczy i doliny Odry występuje przyrodnicza enklawa zieleni. Do najciekawszych zabytków architektury należy kościół parafialny z 1779 r. I spichlerz z XIX w. w Brożcu oraz pałac z 1734 r. z zabudową folwarczną w Rozkochowie.

LOCATION AND NATURAL CONDITIONS:

The commune is situated in the south east of the voivodship, in Silesian Lowland and spreads along the left bank of the Odra river. It is a typical rural area. Its good climatic conditions are in favour of the development of agriculture.

LANDSCAPE AND TOURIST VALUES:

The commune's natural beauty leads us to Stradunia lying within Starorzecze and the Odra valley, the enclave of greenery. The most interesting architectural monuments are: parish church from 1779 and the 19th-century granary in Brożec and a palace from 1734 with the grange buildings in Rozkochoów.



ZDZIESZOWICE

www.zdzieszowice.pl

POLOHA A PŘÍRODNÍ PODMÍNKY:

Obcí, která je situována ve východní části vojvodství, protéká řeka Odra se svými četnými kanály zbudovanými v 19. stol. Ve městě Zdzieszowice převládá průmysl koksárenský a je jedním z hlavních průmyslových center v kraji.

PŘÍRODNÍ A TURISTICKÉ ZAJÍMAVOSTI:

Turistickou atrakcí je přírodní park Góra Świętej Anny, který se nachází poblíž obce. Parkem vedou dvě turistické trasy: ze Zdzieszowic a z Dolnej Ligoty. Na území obce se nachází Srebrne jezero a vodní nádrže: Staropolanka a Rozwadza-Krępna. V obci se zachovala studna v Żyrowej z 19. století, jediná památka tohoto typu v regionu Opole.



Żyrowa. Historická brána
Żyrowa. Historic gate
Żyrowa. Zabytkowa brama wjazdowa

| | 2012 |
|--|--------|
| Obyvatelstvo ¹⁾ Population ¹⁾ Ludność ¹⁾ | 16 303 |
| Hustota ¹⁾ osídlení na 1 km ² Population ¹⁾ per 1km ² Ludność ¹⁾ na 1 km ² | 284 |
| Ženy ¹⁾ na 100 mužů Females ¹⁾ per 100 males Kobiety ¹⁾ na 100 mężczyzn | 102 |
| Index ekonomického zatížení ¹⁾ Non-working age population ¹⁾ per 100 persons of working age Ludność w wieku nieprodukcyjnym ¹⁾ na 100 osob w wieku produkcyjnym | 47,3 |
| Zaměstnaní podle ¹⁾ odvětví ekonomické činnosti (v %): Employed persons ¹⁾ by sections in % of total employed persons in: Pracující ¹⁾ według sekcji w % ogółem pracujących w: | |
| zemědělství, lesnictví a rybařství agriculture, forestry and fishing rolnictwie, leśnictwie, łowiectwie i rybactwie | # |
| průmyslu a stavebnictví industry and construction przemysłu i budownictwie | 75,5 |
| Podíl osob bydlících v domech vybavených (v %): Users of installations in % of total population of: Korzystający z instalacji w % ogółem ludności: | |
| vodovod water-line system wodociągowej | 98,3 |
| kanalizační síť sewage system kanalizacyjnej | 74,5 |
| plyn gas-line system gazowej | 67,5 |
| Příjmy obce na 1 trvale bydlícího obyvatele v euro Revenue of the gmina budget per capita in EUR Dochody budżetu gminy na 1 mieszkańca w euro | 619,72 |
| Zalesnění ¹⁾ (v %) Forest cover ¹⁾ in % Lesistość ¹⁾ w % | 14,1 |

¹⁾ Stav k 31.12. As of 31 XII. Stan w dniu 31 XII.

POŁOŻENIE I WARUNKI NATURALNE:

Gmina usytuowana jest we wschodniej części województwa. Przez gminę przepływa rzeka Odra z licznymi kanałami z XIX w. W mieście Zdzieszowice dominuje przemysł koksowniczy i jest ono jednym z głównych ośrodków przemysłowych w województwie.

WALORY KRAJOBRAZOWO-TURYSTYCZNE:

Atrakcją turystyczną jest położony w pobliżu Zdzieszowic park krajobrazowy Góra Świętej Anny, przez który prowadzą dwa szlaki turystyczne: ze Zdzieszowic i z Dolnej Ligoty. Na obszarze gminy znajduje się Jezioro Srebrne oraz akweny: Staropolanka i Rozwadza-Krępna. W gminie zachowała się XIX-wieczna studnia w Żyrowej, jedyny tego rodzaju zabytek na Opolszczyźnie.

LOCATION AND NATURAL CONDITIONS:

The commune is situated in the east of the voivodship. The Odra river with numerous 19th-century canals flows across the territory. The town Zdzieszowice is one of the main industry centres in the voivodship and the coking industry dominates here.

LANDSCAPE AND TOURIST VALUES:

Tourist attraction is the nature park Mount St. Anne near Zdzieszowice, with its two tourist trails: one starts in Zdzieszowice and the other in Dolna Ligota. In the area of the commune there is the lake Jezioro Srebrne and two other bodies of water: Staropolanka and Rozwadza-Krępna. There is also a 19th-century well, preserved in Żyrowa, the only such a monument in the whole Opole region.